

MESSIANIC ISRAEL DAILY AND SHABBAT SIDDUR

**A MESSIANIC ISRAEL SIDDUR THAT RESTORES
THE SACRED NAMES TO OUR PRAYER AND
WORSHIP**

**Messianic Rabbi
Sha'ul ben Yisrael
(Paul Todd)**

Printed in the United States of America
Servants of Messiah Ministries
Titusville, Florida

RevA-01 031023

I dedicated this work to Yahweh
Who has sustained me and brought me to this time.

And to my wife, Margaret:

A woman of valor, who can find?
She is worth far more than precious jewels.
The heart of her husband safely trusts in her,
And he shall lack no fortune.

Copyright © 2002 by Paul Todd
Servants of Messiah Ministries
3206 South Hopkins Ave. #42
Titusville, Florida 32780
www.Servant2000.org

All rights reserved

RevA-01 (031023)

INTRODUCTION

This Siddur has been a long and difficult work taking more than 2 years to arrive at this revision. The original concept of this Siddur was to create a custom Siddur for our own congregation that we could use for morning prayers and our Erev Shabbat and Shabbat services. I actually did not collaborate with anyone and I was quite astonished that anyone else would be interested in this work. In my search for a Siddur for our congregation, I was confronted with a serious problem in that most of the Siddurim available to us had shortcomings that I wanted to correct or avoid. All of the Orthodox Jewish Siddurim contained prayers and blessings that I did not wish to use and I did not even want them in the Siddur. The Messianic Jewish Siddurim did not have many of these objectionable prayers and blessings but they also did not have morning prayers and they did not contain the complete Amidah. Our congregation is made up mostly of non-Jewish Believers and I did not wish to confuse them with the Orthodox Jewish material however, I wanted to maintain the “flavor” of a proper Siddur.

I also wanted to have Hebrew and transliterated text rather than just transliterated text and English. Primarily, I was looking for a Siddur that would have the Hebrew text and the transliterated text closely associated with each other so that members that were trying to learn Hebrew could at least see how a word would be pronounced. I tried several formats and finally settled on the format of this present work. Furthermore, I decided that a larger size would be more appropriate for congregation and individual use because it would be easier to read. It is possible that in future editions I would consider a smaller size book.

RESTORATION OF THE SACRED NAMES

I examined over twelve different Siddurim, prayer books and other worship and liturgy books and could not find a SINGLE ONE that used the Sacred Names of Yahweh and Yahshua. The reader will notice that in the Hebrew text of this Siddur we spelled out the Name יהוה correctly rather than the unscriptural and even blasphemous “short hand” spellings found in both Jewish and Messianic Jewish Siddurim. In both the transliterated and English text of this Siddur I have chosen to render the Name יהוה as “Yahweh”. I have come to the conclusion that this is the best pronunciation. I, and we at Servants of Messiah Ministries, believe that failure to use Yahweh’s Name when praying to Him and worshipping Him is tantamount to NOT praying to Him and worshipping Him.

I have also replaced the use of the word “God” with the correct word “Elohim”. In places where the actual Hebrew word is “Lord” or it’s variants, I have rendered this word correctly as “Lord”, “Master” or even “Adonai”.

ORDER OF PRAYERS AND LITURGY

The Order of the daily prayers and liturgy may not coincide with the order of prayers and liturgy of all Messianic Israel congregations. I have decided on the order presented in this Siddur based on careful study of the Orthodox Jewish Siddur and the order of service that I have witnessed at many Messianic Jewish congregations. The reader should also notice that I did not include any of the Psalms or other Scriptures that are found in either the daily prayers or the Shabbat service. I chose not to include these Scriptures because at the present time I, as Messianic Israel, do not possess a

Sacred Name corrected Scripture version. I decided that rather than correcting Scripture versions that we would leave it up to the congregation to use their preferred Scriptures.

“MISSING” PRAYERS AND BLESSINGS

The serious student of Orthodox Jewish liturgy will notice that there are certain prayers and blessings missing from this Siddur that are found in Siddurim such as Artscroll. I chose not to include any prayer or blessing that is largely based on Kabbalistic or Jewish mysticism and I feel that it is unnecessary to discuss my reasons. On the other hand, I have eliminated some other prayers and blessings for other reasons.

I chose to eliminate any prayer or blessing that separates Yahudim from Ephraimites or speaks of Israel as consisting of only Yahudim rather than Ephraim and Yahudah. Consequently, some of the morning blessings found in the Artscroll Siddur are not present in this Siddur. I have also chosen not to include prayers and blessings that separated men and women.

I have been true to the Hebrew and English of all the prayers and blessing found in this Siddur and I have made only one change in the wording of all the prayers in this Siddur. This change is found in the Havdalah blessing where we have changed “The Jews had light and gladness...” to “The Israelites had light and gladness...”. Even though this sentence is taken from Ester which applies to Yahudah rather than all of Israel, I felt that this would be an appropriate and acceptable change.

The “Blessing” Against Heretics or the Birkat Haminim found in most Orthodox Siddurim in the Shemoneh Esrei or Amidah has been eliminated from this Siddur. I have come to this conclusion based on several factors and I do not consider that this malediction is appropriate for our Siddur. For a detailed discussion of my reasons for eliminating this contact our ministry for a paper on this subject.

Messianic Rabbi Sha’ul ben Yisrael (Paul Todd).

REVISION NOTES

This is a partial revision. We have corrected some spelling errors and made a few additions from the original version. We have added Ruth to the blessings over the children because Ruth is a part of the Royal Lineage of Yahshua.

BIBLIOGRAPHY

The Following Siddurim, prayer books and other material were consulted to create this Siddur.

Stern, David H. 1998, *Complete Jewish Bible* (Clarksville, Maryland, Jewish New Testament Publications, Inc.)

Scherman, Nosson, 1996, *Stone Edition Tanach* (Brooklyn, New York, Mesorah Publications, Ltd.)

The Scriptures, (Northriding, South Africa, Institute for Scripture Research)

The King James Version, (Cambridge: Cambridge) 1769.

Donin, Hayim Halevy 1980, *To Pray As A Jew* (Basic Books)

Feuer, Avrohom Chaim 1999, *Shemoneh Esrei*, (New York, Mesorah Publications)

Klein, Earl, 1986, *Jewish Prayer: Concepts and Customs* (Columbus, Ohio, Alpha Publishing Co.)

Wagner, Jordan Lee, 1997, *The Synagogue Survival Kit* (Northvale, New Jersey, Jason Aronson Inc.)

Hoffman, Lawrence A. [ed.], 1998, *My People's Prayer Book: Traditional Prayers, Modern Commentaries: The Amidah, Vol. 2* (Woodstock, Vermont, Jewish Lights Publishing)

Cohen, Nachman, 1989, *Tractates Berakhos & Tamid, Commentary and Study Guide* (Spring Valley, New York, Phillip Feldheim, inc.)

Scherman, Nosson and Zlotowitz, Meir, 1984, *The Complete Artscroll Siddur (Nusach Ashkenaz)*, (New York, Mesorah Publications)

Scherman, Nosson and Zlotowitz, Meir, 1984, *The Complete Artscroll Siddur (Nusach Sefard)*, (New York, Mesorah Publications)

Ben-Gigi, Danny, 1998, *First Steps in Hebrew Prayer*, (Living Israeli Hebrew, Scottsdale, Arizona).

Fischer, John and Bronstein, David 1988, *Siddur for Messianic Jews* (Palm Harbor, Florida, Menorah Ministries)

Greenburg, Jeremiah, 1997, *Messianic Shabbat Siddur* (Gaithersburg, Maryland, Messianic Revival Ministries)

Berkowitz, Richard and Michele, 1988, *Shabbat, Celebrating The Shabbat The Messianic Jewish Way* (Baltimore Maryland, Lederer Publications)

Parnes, Stephan O. [editor], 1984, *Prayer Book for Jewish Personnel In The Armed Forces of the United States* (United States of America)

The Authorized Daily Prayer Book of the United Hebrew Congregations of the British Empire, 1957 (London, Eyre and Spottiswoode Ltd.)

The New Union Home Prayerbook, *Gates of the House*, (Central Conference of American Rabbis, New York)

The Union Prayerbook for Jewish Worship, 1934 (Central Conference of American Rabbis, New York)

Siddur Avotat Israel, 1969 (Tel Aviv, Israel)

Young, Brad, 1984, *The Jewish Background to the Lord's Prayer*, (Tulsa Oklahoma, Gospel Research Foundation Inc.)

TABLE OF CONTENTS

MORNING BLESSINGS

Blessing Upon Arising	1
Hand Washing Blessing.....	1
Alternate Hand Washing Blessing	1
Blessing Upon Donning the Small Talit	2
Blessing Upon Donning the Talit.....	2
Blessing Upon Donning the Arm and Head Tefillin.....	2

SHACHARIT

Ma To-vu (How Goodly Are Your Tents).....	4
Torah Blessing	5
Kaddish (A Song of Praise)	6
Baruch She-a-mar (Blessed Is He Who Said).....	7
Ashrey (Praiseworthy).....	8
Yish-ta-bach	10
Bar-chu (Bless)	11
Ka-dosh (Holy)	12
Ah-ha-va Ra-ba (Everlasting Love)	12
She-ma	14
Veh-ah-hav-tah	14
Mee Ka-mo-cha (Who is Like You)	15

SHEMONEH ESREI

The Amidah Opening	15
Ah-vot (Fathers)	15
Gi-bor (Yahweh's Might).....	16
Kah-dosh-et Ha-Shem Yahweh (Holiness of Yahweh's Name)	17
Bee-nah (Insight)	17
Tesh-u-vah (Repentance)	17
Seh-lach (Forgiveness).....	18
Go-ayl (Redemption)	18
Reh-fu-ah (Healing and Health)	18
Bir-kat Ha-sha-nim (Year of Prosperity)	19
Kee-butZ Ga-lu-yot (Ingathering of Exiles)	20

Deen (Restoration of Justice)	20
Tza-dee-kim (The Righteous).....	21
Bin-yan Yer-ush-a-la-eem (Rebuilding Jerusalem)	21
Mal-chot Beit David (Davidic Reign).....	22
Teh-fi-lah (Acceptance of Prayer).....	22
Ah-vo-dah (Restoration of Temple Service).....	23
Mo-deem (Thanksgiving)	23
Seem Sha-lom (Establish Peace)	25
Completion of Amidah	25
Concluding Prayer	26
Ah-lay-nu (It Is Our Duty)	27
Ah-don O-lam (Master of the Universe)	28

EREV SHABBAT

THE HOME EREV SHABBAT SERVICE

Blowing of the Shofar	30
The Blessing of Messiah	30
Ush-Ahv-tem Ma-yim (You Shall Draw Forth Water).....	30
Ma To-vu (How Goodly are Your Tents)	31
Candle Lighting	32
May It Be Your Will	32
Hand Washing Blessing	33
Sha-lom Ah-lay-chem (Peace Be Unto You)	34

THE BLESSINGS OF THE FAMILY

Blessing Of The Wife (Ay-shet Cha-yeel)	35
Blessing of the Husband (Ahsh-ray Ha-ish).....	37
Blessing of the Children	38

EREV SHABBAT SERVICE

IN THE HOME OR IN THE SYNAGOGUE

Opening Reading	39
Blowing of the Shofar	39
The Blessing of Messiah	39
Ush-Ahv-tem Ma-yim (You Shall Draw Forth Water)	40
Ma To-vu (How Goodly are Your Tents)	40
Bar-chu (Bless).....	41
Responsive Reading	41
Veh-sham-ru Beh-nay Yis-ra-ayl (And the Children of Israel Shall Keep).....	42

Shema	43
Veh-ah-hav-tah	43

SHABBAT SERVICE

Opening Reading	44
Blowing of the Shofar	44
The Blessing of Messiah	44
Ush-Ahv-tem May-im (You Shall Draw Forth Water)	45
Yeesh-ta-bach Shim-cha (May Your Name Be Praised)	45
Ma To-vu (How Goodly are Your Tents)	45
Bar-chu (Bless).....	46
Responsive Reading	47
Veh-sham-ru Beh-nay Yis-ra-ayl (And the Children of Israel Shall Keep).....	47
Shema	48
Veh-ah-hav-tah	48
Mi Ka-mo-cha (Who is Like You)	49
Ho-du Leh-Yahweh (Give Thanks to Yahweh)	49
The Amidah Prayer	49
The Amidah Opening	50
Ah-vot (Fathers)	50
Gi-bor (Yahweh's Might).....	50
Kah-dosh-et Ha-Shem Yahweh (Holiness of Yahweh's Name)	51
Bee-nah (Insight)	51
Tesh-u-vah (Repentance)	52
Seh-lach (Forgiveness).....	52
Go-ayl (Redemption)	52
Re-fu-ah (Healing and Health)	53
Birkat Ha-sha-nim (Year of Prosperity).....	54
Kee-butZ Ga-lu-yot (Ingathering of Exiles)	54
Deen (Restoration of Justice)	55
Tza-dee-kim (The Righteous).....	55
Bin-yan Yer-ush-a-la-eem (Rebuilding Jerusalem)	56
Mal-chot Beit David (Davidic Reign).....	56
Teh-fi-lah (Acceptance of Prayer).....	57
Ah-vo-dah (Restoration of Temple Service).....	57
Mo-deem (Thanksgiving)	58
Seem Sha-lom (Establish Peace)	59
Completion of Amidah	60
Concluding Prayer	60
Ka-dosh (Holy).....	61

Half Kaddish (A Song of Praise)	62
O-seh Sha-lom	63
Full Kaddish (A Song of Praise)	63
Ayn Ka-mo-cha (There is None Like You).....	65

THE TORAH PROCESSIONAL AND SERVICE CLOSING

Va-yeh-hee Bin-so-ah Ha-ah-rone (When the Ark Would Travel).....	65
Torah Reader Aliya	66
The Torah Blessing	66
The Torah Blessing After the Torah Reading	67
Blessing Upon The Reader	67
The Haftarah Reader Aliya	68
The Haftarah Reading Blessing	68
The Blessing Following Haftarah The Reading	68
Blessing Upon The Reader	69
The Tehillim Reader Aliya	69
Blessing Upon The Reader	70
The Beh-reet Cha-dash-ah Reader Aliya	70
Beh-reet Cha-dash-ah Blessing	70
Blessing After The Beh-reet Cha-dash-ah Reading	71
Blessing Upon The Reader	71
Blessing of the Children	71
Blessing For The Rebuilding of Jerusalem	72
Prayer For The State of Israel	73
Torah Closing	73
Aytz Cha-yeem Hee (It is a Tree of Life)	74
Ain Kay-lo-hay-nu (There Is None Like Our Elohim)	74
Ah-lay-nu (It Is Our Duty)	75
Blessing Over The Tithes And Offerings	77
Ka-dush (Blessing Over the Wine)	77
The Ha-Mo-tzee (Blessing Over The Bread)	77
The Aaronic Benediction	78
Ah-don O-lam (Master of the Universe)	78

HAVDALAH

The Havdalah Service	79
----------------------------	----

ADDITIONAL PRAYERS AND BLESSINGS

Blessing of Rosh Chodesh	81
Sheh-heh-che-ya-nu (Blessing For Special Occasions).....	82
Blessing For Affixing a Mezuzah	82
The Ha-Mo-tzee (Blessing Over Bread)	82
Blessing Over Wine or The Fruit of The Vine	83
Blessing Over Food Other Than Bread	83
Blessing Over Fruit From Trees	83
Blessing Over Vegetables and Herbs	83
Blessing Over Meats, Milk Products and Other Beverages	84
Hand Washing Blessing	84
Blessing When Entering A Mikvah	85
Teh-fee-laht Ha-Tal-mi-dim (The Disciple's Prayer).....	85
Pronunciation Guide	86

**MESSIANIC ISRAEL
DAILY
AND
SHABBAT
SIDDUR**

MORNING BLESSINGS

BLESSING UPON ARISING

מוֹדֶה (מוֹדָה) אֲנִי לְפָנֶיךָ, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,
Mo-deh (females say :Mo-dah) a-nee le-fa-ne-cha Me-lech chai ve-ka-yam
שֶׁהַחַיּוֹת בֵּי נִשְׁמָתֵי בְּחַמְלָה, רַבָּה אֲמוּנָתְךָ.
She-he-che-zar-ta bee nish-ma-tee be-chem-la ra-ba e-mu-na-te-cha.

I gratefully thank You, living and existing King, for returning my soul within me with compassion, abundant is Your faithfulness.

HAND WASHING BLESSING AL NEH-TEE-LAT YAH-DAY-EEM

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם.
A-sheer kid-sha-nu be-mitz-vo-tayv ve-tzi-va-nu al neh-tee-lat yah-day-eem.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the Universe, who has sanctified us by Your commandments and has commanded us concerning the washing of hands.

ALTERNATE HAND WASHING BLESSING

Before washing the hands, the following Scripture may be recited:

“The earth is Yahweh’s, and the fullness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of Yahweh? or who shall stand in His holy place? He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.” (Psalm 24:1-4)

As the water is poured over the hands, the following alternate blessing may be said:

I dedicate my hands to Messiah, the hope of glory, to serve Him only.

BLESSING UPON DONNING THE SMALL TALIT

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת צִיצִית.
A-sher kid-sha-nu be-mitz-vo-tav ve-tzi-va-nu al mitz-vat tzi-tzit.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the Universe, Who has sanctified us with His commandments, and commanded us regarding the commandment of tzitzit¹.

BLESSING UPON DONNING THE TALIT

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.
A-sher kid-sha-nu be-mitz-vo-tav, ve-tzi-va-nu le-heet-a-tef ba-tzi-tzit.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the Universe, Who has sanctified us with His commandments, and commanded us to wrap ourselves in tzitzit².

BLESSING UPON DONNING THE ARM AND HEAD TEFILLIN

Stand while putting on tefillin, place the arm tefillin upon the left biceps (or the right biceps if you are left handed), hold it in place ready for tightening, then recite the following blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ תְּפִלִּין.
a-sher kid-sha-nu be-mitz-vo-tav, ve-tzi-va-nu le-ha-nee-ach tefillin.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the universe, Who has sanctified us with His commandments, and has commanded us to put on tefillin.

Tighten the arm-tefillin and wrap the strap seven times around the arm. Without any interruption whatsoever, put the head tefillin in place, above the hair line and opposite the space between the eyes. Before tightening the head tefillin recite the following blessing:

¹ Numbers 15:37-41

² Deuteronomy 22:12

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת תְּפִלִּין.
A-sher kid-sha-nu be-mitz-vo-tav, ve-tzi-va-nu al mitz-vat teh-fi-lin.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the universe, Who has sanctified us with His commandments, and has commanded us regarding the commandment of tefillin.

Tighten the head tefillin and recite:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
Bah-ruch shem ke-vod mal-chu-to le-o-lam va-ed.

Blessed is the Name of His glorious kingdom for all eternity.

After the head tefillin is securely in place, recite:

וּמַחְכְּמַתְּךָ אֵל עֵלְיוֹן תֵּאֲצִיל עָלַי,
U-may-choch-mat-cha El El-yon ta-a-tzeel a-lay,
וּמִבִּינַתְּךָ תְּבַיְנֵנִי, וּבְחַסְדְּךָ תִּגְדִּיל עָלַי:
U-mi-bee-nat-cha te-vee-nay-nee, uv-chas-de-cha tag-dil a-lay.
וּבְגִבוּרַתְּךָ תִּצְמִית אֵיבֵי וְקָמִי,
U-vig-vu-rat-cha tatz-meet oy-vay ve-ka-may,
וְשֶׁמֶן הַטּוֹב תִּרְיֵק עַל שִׁבְעָה קְנֵי הַמְּנוֹרָה,
Veh-she-men ha-tov ta-rik al shiv-ah k-nay ham-no-rah,
לְהַשְׁפִּיעַ טוֹבָךָ לְבְרִיּוֹתֶיךָ:
Leh-hash-pee-ah tuv-cha liv-ree-yo-tey-cha.
פּוֹתַח אֶת יָדְךָ, וּמְשַׁבֵּיעַ לְכֹל חַי רָצוֹן:
Po-te-ach et ya-de-cha, u-mas-bee-ah le-chol chai ra-tzon.

From Your wisdom, O supreme Elohim, may You imbue me. From Your understanding give me understanding, with Your grace do greatly with me; with Your power cut down my foes and rebels. [May] You pour goodly oil upon the seven arms of the menorah, to affect all Your creatures with Your goodness. [May] You open Your hand and satisfy the desire of every living thing.³

³ Psalm 145:16

Wrap the strap around the middle finger and hand according to your custom. While doing this, recite:

וְאַרְשֵׁתֶיךָ לִי לְעוֹלָם, וְאַרְשֵׁתֶיךָ לִי בְצַדִּיק
Ve-ay-ras-teech lee le-o-lam, ve-ay-ras-teech lee be-tzeh-dek
וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים:
Uv-mish-pat uv-che-sed uv-ra-cha-meem.
וְאַרְשֵׁתֶיךָ לִי בְּאַמּוּנָה, וַיְדַעַתְּ אֶת יְהוָה:
Veh-ay-ras-teech lee be-eh-mu-na, ve-ya-da-at et Yahweh.

I will betroth you to Me forever, and I will betroth you to Me with righteousness justice, grace, and mercy. I will betroth you to Me with fidelity, and you shall know Yahweh⁴.

SHACHARIT

MA TO-VU

HOW GOODLY ARE YOUR TENTS OH JACOB

מָה טָבוּ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,
Ma to-vu Oh-ha-le-cha, Ya-ah-kov
מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל.
Mish-ke-no-te-cha Yis-rah-el
וְאֲנִי, בְּרֹב חֶסֶדְךָ, אָבֵא בֵיתְךָ,
Va-anee, be-rov chas-de-cha, a-vo vey-te-cha,
אֲשַׁתְּחִוָּה אֶל הַיְחָל קִדְשְׁךָ בְּיִרְאֵתְךָ.
Esh-ta-cha-veh, El hay-chal kad-she-cha be-yir-ah-te-cha.
יְהוָה, אֲהַבְתִּי מֵעוֹן בֵּיתְךָ,
Yahweh a-hav-tee me-on bey-te-cha
וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.
Um-kom mish-kan ke-vo-de-cha
וְאֲנִי אֲשַׁתְּחִוָּה וְאֶכְרַעָה,
Va-anee esh-ta-cha-veh ve-ech-re-ah
אֲבָרְכָה לְפָנֵי יְהוָה עֲשֵׂי.
Ev-re-cha lif-nay Yahweh o-see

⁴ Hoshea 2:21-22.

וְאֵנִי תִפְלְתִי לְךָ יְהוָה , עֵת רְצוֹן,
 Va-anee te-fi-la-tee le-cha Yahweh et ra-tzon
 אֱלֹהִים, בְּרֶב-חֶסֶדֶךָ, עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.
 Elohim, be-rov chas-de-cha, a-ne-nee be-eh-met Yish-eh-cha

How lovely are your tents, Oh Jacob, your dwelling places, O Israel⁵.
 Yahweh, through Your abundant grace I will enter Your house,
 In awe I will bow down toward Your Holy Sanctuary⁶.
 Yahweh, I love the House where You dwell, And the place where Your Glory resides⁷.
 I shall prostrate my self and bow, bend the knee before Yahweh my Maker⁸.
 As for me, may my prayers to You, Yahweh, be at the right time.
 Elohim, in Your abundant righteousness, answer me with the truth of Your Salvation⁹.

TORAH BLESSING

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
 Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְעִסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה.
 A-sher kid-sha-nu be-mitz-vo-tav ve-tzi-va-nu la-ah-sok be-div-ray To-rah.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the Universe, Who has sanctified us with His commandments, and commanded us to be occupied with issues of Torah.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,
 Ba-ruch a-ta Yahweh, El-o-hay-nu me-lech ha-o-lam, a-sher ba-char ba-noo
 mee-kol ha-a-meem,
 וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.
 Ve-na-tan la-nu et To-ra-to. Ba-ruch a-ta Yahweh, no-tain ha-Torah.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the universe, Who has chosen us from all peoples, and has given us His Torah. Blessed are You Yahweh, the Giver of the Torah.

⁵ Numbers 24:5
⁶ Psalm 5:8
⁷ Psalm 26:8
⁸ Psalm 95:6
⁹ Psalm 69:14

KADDISH
A SONG OF PRAISE

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אָמֵן.

Yeet-ga-dal ve-yeet-ka-dash shmey ra-ba
(Congregation – A-main)

בְּעֲלָמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ

Be-al-ma dee vra chir-u-tay, ve-yam-lich mal-chu-tay,

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן,

Beh-cha-yey-chon uv-yo-mey-chon,

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

Uv-cha-yey de-chol bait Yis-ra-el

בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.

Ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv.

וְאָמְרוּ אָמֵן.

Veh-eem-ru A-main.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵיָא.

Yeh-heh shmay ra-ba me-va-rach le-ah-lam ul-al-may al-ma-ya.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה

Yeet-ba-rach ve-yeesh-ta-bach ve-yeet-pa-ar ve-yeet-ro-mam ve-yeet-na-say
ve-yeet-ha-dar ve-yeet-a-leh

וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא

Veh-yeet-ha-lal shmey de-ku-de-sha. Bri-ch hu.

לְעֵלְמָא מִן כּוֹל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,

Le-ey-la min kol bir-cha-ta ve-shi-ra-ta toosh-be-cha-ta ve-ne-che-ma-ta,

דְאָמְרוּן בְּעֲלָמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Da-a-mee-ran be-al-ma. Ve-eem-ru A-main.

Magnified and sanctified be His great Name (Congregation – A-men)

In the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of the whole house of Israel, even swiftly and soon, and say A-men.

Let His great name be blessed forever and to all eternity. And say A-men.

Blessed, praised, and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed is He, though He be high above all the blessings and songs, praise and consolations which are uttered in the world, And say A-men.

Bow and take three steps back.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
O-seh sha-lom beem-ro-mav, hoo ya-ah-seh sha-lom a-lay-nu,
ve-al kol Yis-ra-el.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Ve-eem-ru: A-men.

Bow left and say ... עֲשֵׂה bow right and say ... עֲשֵׂה
bow forward and say ... וְעַל כָּל
Bow left and say O-seh sha-lom bim-ro-mav
bow right and say hoo ya-ah-seh sha-lom a-le-y-nu
bow forward and say ve-al kol Yis-ra-el

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us, and upon all Israel.
Now say: Amen.

Bow left and say He who makes peace in His heights
bow right and say may He make peace upon us
bow forward and say and upon all Israel

BAH-RUCH SHE-A-MAR BLESSED IS HE WHO SAID

During recitation of Bab-ruch She-a-mar, hold front two tzitzit in the hand. At conclusion, kiss the tzitzit and release them.

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בָּרוּךְ הוּא. בָּרוּךְ עֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית,
Ba-ruch she-a-mar ve-ha-ya ha-o-lam, Ba-ruch hu, Ba-ruch o-seh vray-sheet,
בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעֲשֵׂה, בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ,
Ba-ruch o-mayr ve-o-seh, ba-ruch go-zayr u-me-ka-yem, ba-ruch me-ra-chem al
ha-a-retz,

בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת, בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו,
Ba-ruch me-ra-chem al hab-ree-yot, Ba-ruch me-sha-laym sa-char tov
lee-rayh-av,

בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיֵּם לְנֶצַח, בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בָּרוּךְ שְׂמוֹ.
Ba-ruch chai la-ad ve-ka-yam la-ne-tzach, ba-ruch po-deh u-ma-tzil, ba-ruch
she-mo.

בָּרוּךְ אֵתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהִלָּל
Ba-ruch a-ta Yahweh El-o-hay-nu me-lech ha-o-lam, Ha-El ha-av ha-ra-cha-man
ham-hu-lal

בְּפֶה עַמּוֹ, מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו, וּבְשִׁירֵי
Be-feh a-mo, me-shu-bach um-fo-ar beel-shon cha-see-dav va-a-va-dav,
uv-shee-rey

דָּוִד עַבְדְּךָ. נְהַלְלֶךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת.
Da-vid av-de-cha. Ne-ha-lel-cha Yahweh El-o-hay-nu , bish-va-chot u-viz-mi-rot.

נְגִדְלֶךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאֲרֶךָ וְנִזְכִּיר שִׁמְךָ וְנִמְלִיכֶךָ, מִלְּכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ.
Ne-ga-del-cha un-sha-be-cha-cha un-fa-er-cha ve-naz-kir shim-cha
ve-nam-lee-che-cha, mal-ke-nu El-o-hay-nu.

יְחִיד, חַי הָעוֹלָמִים, מְלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַדִּי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל.
Ya-cheed, chay ha-o-la-meem, me-lech me-shu-bach um-fo-ar a-day ad
she-mo ha-ga-dol.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשֻׁבּוֹת.
Ba-ruch a-ta Yahweh, Me-lech me-hu-lal ba-tish-ba-chot.

Blessed is He Who said let the world be, Blessed is He. Blessed is the Maker of the creation,
Blessed is He Who speaks and does, Blessed is He Who decrees and fulfills,
Blessed is He Who has mercy on the earth,
Blessed is He Who has mercy on the creation,
Blessed is He Who gives good rewards to those who revere Him.
Blessed is He Who lives forever and exists for eternity,
Blessed is He Who redeems and rescues, Blessed is His Name.
Blessed are You, Yahweh, our Elohim, King of the universe, Elohim the merciful Father,
Who is glorified by the mouth of His people, praised and lauded by the tongue of His followers
and servants, and with the songs of David, Your servant.
We shall praise You Yahweh, our Elohim, with praise and songs.
We shall exalt You, praise You, glorify You, mention Your name, and proclaim Your Kingdom,
our King, our Elohim.
O Unique One, Life-giver of the worlds, King Whose great name is eternally praised and glorified
Blessed are You, Yahweh, the King Who is lauded with praises.

ASH-REY
PRAISEWORTHY

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה.
Ash-ray yosh-vay vay-te-cha, od ye-ha-le-lu-cha Se-lah.

אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׁכְכָה לוֹ, אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׁיהוּה אֱלֹהָיו.
Ash-ray ha-am she-ka-cha lo, ash-rey ha-am she-Yahweh El-o-hav.

תְּהִלָּה לְדָוִד:
Te-hi-la le-David:

אַרְוִמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ! וְאַבְרַכָּה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד
A-ro-mim-cha E-lo-hay ha-me-lech! va-ah-var-cha shim-cha le-o-lam Va-ed.

בְּכֹל יוֹם אֲבָרְכֶךָ, וְאַהֲלִלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
Be-chol yom a-var-che-cha, va-ah-hal-la shim-cha le-o-lam va-ed.
גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר.
Ga-dol Yahweh um-hu-lal me-od, ve-lig-du-la-to eyn che-ker.
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מֵעַשְׂיָךְ, וּגְבוּרְתֶיךָ יִגִּידוּ.
Dor le-dor ye-sha-bach ma-ah-sey-cha, ug-vu-ro-te-cha ya-gee-du.
הִדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.
Ha-dar ke-vod ho-de-cha, ve-div-ray nif-le-o-te-cha a-see-cha.
וְעִזּוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדֹלְתֶךָ אֲסַפְּרֶנָּה.
Ve-eh-zuz nor-o-tey-cha yo-me-ru, ug-du-lat-cha a-sap-re-na.
זֵכֶר רַב טוֹבָךָ יִבְיַעוּ, וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ.
Ze-cher rav tuv-cha ya-bee-u, ve-tzid-kat-cha ye-ra-nay-nu.
חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֲרַךְ, אַפִּים וּגְדָל חֶסֶד.
Cha-nun ve-ra-chum Yahweh, e-rech a-pa-yim ug-dal cha-sed.
טוֹב יְהוָה לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.
Tov Yahweh la-kol, ve-ra-cha-mav al kol ma-ah-sav.
יִדְוֶךָ יְהוָה כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה.
Yo-du-cha Yahweh kol ma-ah-sey-cha, va-cha-see-dey-cha ye-var-chu-cha.
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרְתֶךָ יִדְבְּרוּ.
Ke-vod mal-chut-cha yo-me-ru, ug-vu-rat-cha ye-da-bay-ru.
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרְתֶיךָ, וְכְבוֹד הִדָּר מַלְכוּתוֹ.
Le-ho-dee-ah liv-ney ha-ah-dam ge-vu-ro-tav, uch-vod ha-dar mal-chu-to.
מַלְכוּתֶךָ, מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכֹל דוֹר וָדוֹר.
Mal-chut-cha, mal-chut kal o-la-meem, u-mem-shal-te-cha be-chal dor va-dor.
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכֹל הַנִּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכֹל הַכַּפּוּפִים.
So-maych Yahweh le-chal ha-nof-leem, ve-zo-kayf le-chal hak-fu-feem.
עֵינַי כֹּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.
Ay-nay chol ay-le-cha ye-sa-bee-ru, ve-a-ta no-tayn la-hem et ahch-lam be-i-to.
פּוֹתַח אֶת יָדְךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכֹל חַי רְצוֹן.
Po-tay-ach et ya-de-cha, u-mas-bee-ah le-chal chai ra-tzon.
צַדִּיק יְהוָה בְּכֹל דְרָכָיו, וַחֲסִיד בְּכֹל מַעֲשָׂיו.
Tza-deek Yahweh be-chal de-ra-chav ve-cha-seed be-chal ma-ah-sav.
קָרוֹב יְהוָה לְכֹל קוֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.
Ka-rov Yahweh le-chal kor-av, le-chal a-sheer yik-ra-u-hu ve-eh-met.
רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם.
Re-tzon ye-re-av ya-ah-seh, ve-et shav-ah-tam yish-ma ve-yo-shi-aym.
שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת כָּל אֲהָבָיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.
Sho-mer Yahweh et kol o-ha-vav, ve-ayt kal har-sha-eem yash-meed.

תְּהִלַּת יְהוָה יִדְבַּר פִּי, וַיְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
Te-hi-lat Yahweh ye-da-ber pi, vee-va-raych kal ba-sar Shem kod-sho le-o-lam
va-ed.

וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ!
Va-a-nach-nu ne-va-raych Yah, me-ah-ta ve-ad o-lam, ha-le-lu-ya!

Praiseworthy are those who dwell in Your house, they will further praise You, Selah¹⁰.
Praiseworthy is the people for whom this is so, Praiseworthy is the people whose Elohim is
Yahweh¹¹.

A Psalm of praise by David¹²:

I will exalt You, my Elohim the King, and I will bless Your Name forever and ever.
Every day I will bless You, and I will praise Your Name forever and ever.
Yahweh is great and exceedingly glorified, and His greatness is beyond investigation.
Each generation will praise Your deeds to the next and of Your mighty deeds they will tell.
The Splendorous glory of Your might, and Your wondrous deeds I shall discuss.
And of Your awesome power they will speak, and Your greatness I shall tell.
A recollection of Your abundant goodness they will express and of Your righteousness they will
sing.
Gracious and merciful is Yahweh, patient and great in grace.
Yahweh is good to all, His mercy is on all His works.
All Your works shall thank You, Yahweh, and Your devout ones will bless You.
They will tell of the glory of Your kingdom, and of Your might they will speak.
To inform human beings of His heroic deeds, and the glorious splendor of His kingdom.
Your kingdom is a kingdom of all eternities, and Your dominion is throughout every generation.
Yahweh supports all the fallen ones, and straightens all the bent.
The eyes of all look to You with hope, and You give them their food every season.
You open Your hand, and satisfy the desire of every living thing.
Righteous is Yahweh in all His ways, and virtuous in all His deeds.
Yahweh is close to all who call upon Him, to all who call upon Him sincerely.
The will of those who fear Him He will do, and their cry He will hear, and save them.
Yahweh protects all who love Him, and will destroy all the wicked.

My mouth will speak praise to Yahweh, and all flesh will bless His Holy Name forever and ever.

We will bless Elohim from this time and forever, Halleluyah¹³!

YISH-TA-BACH

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מְלִכְנוּ, הָאֵל הַמְּלִיךְ הַגָּדוֹל
Yeesh-ta-bach shim-cha la-ad mal-kay-nu, ha-El ha-me-lech ha-ga-dol

¹⁰ Psalm 84:5
¹¹ Psalm 144:15
¹² Psalm 145
¹³ Psalm 115:18

וְהַקְדוֹשׁ, בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ. כִּי לְךָ נָאֵה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
Ve-ha-ka-dosh, ba-sha-ma-yeem u-va-a-retz. Kee le-cha na-eh Yahweh
el-o-hay-nu

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיר וְשִׁבְחָהּ, הַלֵּל וְזִמְרָה, עַז.
Vay-lo-hay a-vo-tay-nu, shir ush-va-cha, ha-layl ve-zim-ra, oz.

וּמְשָׁלָהּ, נִצַּח גְּדֻלָּהּ וּגְבוּרָהּ, תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת,
U-mem-sha-la, ne-tzach ge-du-la ug-vu-rah, te-hi-la ve-tif-eh-ret,

קְדוּשָׁה וּמַלְכוּת, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
Ke-du-sha u-mal-chut, be-ra-chot ve-ho-da-ot may-a-ta ve-ad o-lam.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת,
Bah-ruch atah Yahweh, El me-lech ga-dol ba-tish-ba-chot,

אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת, הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה,
El ha-ho-da-ot, A-don ha-nif-la-ot, ha-bo-chayr be-shi-ray zim-rah,

מֶלֶךְ אֵל חַי הַעוֹלָמִים.
Me-lech El chey ha-o-la-meem.

אָמֵן.

A-main.

May Your Name be praised forever - Elohim, the great and holy King, Who is in heaven and on earth. For to You is fitting - Yahweh, our Elohim and the Elohim of our forefathers - song and praise, tribute and singing, strength and dominion, eternal greatness and triumph, glory and splendor, holiness and kingdom, blessings and thanksgiving from now to eternity. Blessed are You Yahweh, Elohim, King exalted through praises, Elohim of thanksgiving, Master of wonders, Who chooses musical songs of praise, King, Elohim, Life-giver of the world.
Amen.

BAR-CHU

BLESS

READER:

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה תְּמִדָּה וְעַד:

Bar-chu et Yahweh Ha-meh-vo-rahch.

CONGREGATION:

בְּרוּךְ יְהוָה תְּמִדָּה וְעַד לְעוֹלָם וָעֶד:

Bar-ruch Yahweh ha-meh-vo-rahch leh-oh-lam va-ed.

READER:

Bless Yahweh, the Blessed One.

CONGREGATION:

Blessed is Yahweh, the blessed One, for all eternity.

KA-DOSH

HOLY

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת,

Ka-dosh, Ka-dosh, Ka-dosh, Yahweh El-o-heem tz-va-ot,

מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Me-lo chal ha-ah-retz ke-vo-do.

Holy, Holy, Holy, Is Yahweh Elohim of Hosts, the whole earth is filled with His Glory¹⁴.

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.

Bah-ruch ke-vod Yahweh mim-ko-mo.

Blessed is the Glory of Yahweh from this place¹⁵.

AH-HA-VA RA-BA

EVERLASTING LOVE

אֲהַבָּה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,

A-ha-va Ra-ba A-hav-ta-nu Yahweh El-o-hay-nu,

חֶמְלָה גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה חֶמְלַת עָלֵינוּ.

Chem-la ge-do-la vee-tay-ra cha-mal-ta a-lay-nu.

אֲבִינוּ מִלְּכָנוּ, בְּעִבּוּר אֲבוֹתֵינוּ שְׁבַטְחוּ בָךְ,

A-vi-nu Mal-kay-nu, ba-a-vur a-vo-tay-nu she-bat-chu ve-cha,

וַתִּלְמַדְם חֻקֵי חַיִּים, כֵּן תִּחַנְנוּ וַתִּלְמַדְנוּ.

Vat-lam-daym chu-kay cha-yeem, kayn te-cha-nay-nu ut-lam-day-nu.

אֲבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם, רַחֵם עָלֵינוּ,

A-vi-nu ha-av ha-ra-cha-man ham-ra-chaym, ra-chaym a-lay-nu,

וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל, לְשִׁמוּעַ לְלִמּוּד וּלְלִמּוֹד,

Ve-tayn be-li-bay-nu le-ha-veen ul-has-keel, lish-mo-ah lil-mod ul-la-mayd,

לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד

Lish-mor ve-la-a-sot ul-ka-yaym et kal div-ray tal-mud

תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה. וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ,

To-ra-te-cha be-a-ha-va. Ve-ha-ayr ay-nay-nu be-to-ra-te-cha,

¹⁴ Isaiah 6:3

¹⁵ Ezekiel 3:12

וּדְבַק לְבַנּוּ בְּמִצּוֹתַי, וַיְחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאַה אֶת שְׁמֶךָ,
Ve-da-bayk li-bay-nu be-mitz-vo-te-cha, ve-ya-chayd le-va-vay-nu le-a-ha-va
ul-yir-ah et shme-cha,
וְלֹא נִבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְנֵשׁ קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ,
Ve-lo ne-vosh le-o-lam va-ed. Kee ve-shaym kad-she-cha ha-ga-dol
ve-ha-no-rah ba-tach-nu,
נְגִילָה וְנִשְׁמְחָה בִּישׁוּעָתְךָ. וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ,*
Na-gee-la ve-nis-me-cha bee-shu-a-te-cha. Va-ha-vee-ay-nu le-sha-lom
may-ar-ba kan-fot ha-a-retz, *
וְתוֹלִיכְנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ. כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה,
Ve-to-lee-chay-nu kom-mee-yut le-ar-tzay-nu. Kee El po-ayl ye-shu-ot a-ta,
וּבַנּוּ בְּחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן. וְקָרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סָלָה בְּאַמֶּת,
U-va-nu va-char-ta mi-kal am ve-la-shon. Ve-kay-rav-ta-nu le-shim-cha
ha-ga-dol. Se-lah be-eh-met,
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחְדְּךָ בְּאַהֲבָה.
Le-ho-dot le-cha ul-ya-ched-cha be-a-ha-va.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.
Bah-ruch a-ta Yahweh, ha-bo-chayr beh-ah-mo Yisrael be-a-ha-va.
אָמֵן.

A-main.

**At this point, gather the four tzitzitot between the fourth and fifth fingers of the left hand. Hold tzitzitot in this manner throughout the Shema.*

With a great love have You loved us, Yahweh, our Elohim, with exceedingly great mercy have You pitied us. Our Father, our King, for the sake of our forefathers who trusted in You, whom You taught the laws of life, may You have mercy for us, and teach us alike.

Our Father, the merciful Father, Who has mercy, have mercy for us and place in our hearts [insight] to understand and to become wiser, to listen, learn and teach, observe, follow and maintain all the words of teaching of Your Torah with love. Enlighten our eyes with Your Torah, and affix our hearts to Your commandments, and unify our hearts to love and to deeply respect Your Name, and we will not be ashamed forever and ever. For in Your great and awesome Holy Name we have trusted, we shall rejoice and delight in Your salvation.

* And bring us to peace from the four corners of the earth, and lead us with pride to sovereignty in our country. For You are God Who executes salvations, You have chosen us from among all nations and tongues. And You have brought us closer to Your great Name forever in truth, to thank You and distinguish Your Oneness with love.

Blessed are You, Yahweh, Who chooses His people Israel with love. Amen.

**At this point, gather the four tzitzitot between the fourth and fifth fingers of the left hand. Hold tzitzitot in this manner throughout the Shema.*

SHE-MA¹⁶

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד:
Shema Yis-ra-el, Yahweh E-lo-hey-nu, Yahweh E-chad.
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
Ba-ruch shem ke-vod mal-chu-to le-o-lam va-ed.

Hear O Israel, Yahweh is our Elohim, Yahweh is One.
Blessed is the name of His glorious kingdom for all eternity.

VEH-AH-HAV-TAH

וְאַהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל לְבָבְךָ, וּבְכֹל נַפְשְׁךָ,
Ve-a-hav-ta et Yahweh e-lo-hey-cha, be-chol le-vav-cha, uv-chol naf-she-cha,
וּבְכֹל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ תְּדַבְּרִים תְּאֵלֶּהָ, אֲשֶׁר אֲנֹכִי
U-ve-chol me-o-de-cha. Ve-ha-yu ha-de-va-rim ha-eh-leh, a-she-er a-no-chi
מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל לְבָבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם,
Me-tzav-cha ha-yom al le-va-ve-cha. Ve-shi-nan-tam le-va-neh-cha, ve-di-bar-ta
bam,
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
Be-shiv-te-cha be-vey-te-cha uv-lech-te-cha va-de-rech, uv-shoch-be-cha
uv-ku-me-cha.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטַטְפֹּת
Uk-shar-tam le-ot al ya-deh-cha, ve-ha-yu le-to-ta-fot
בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:
Bein ey-ne-cha. U-che-tav-tam al me-zu-zot bey-te-cha u-vish-ah-re-cha.

And you shall love Yahweh your Elohim, with all your heart, with all your soul, and with all your might. And have these words, which I command you this day, be upon your heart. And you shall teach them diligently to your children, and speak of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you retire, and when you arise. And you shall bind them for a sign upon your hand and let them be frontlets between your eyes. And you shall write them on the doorposts of your house and upon your gates:

וְאַהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כָּמוֹךָ:
Va-hav-ta le-ray-ah-cha ka-moe-cha.

And you shall love your neighbor as yourself.

¹⁶ Deuteronomy 6:4-9

MEE KA-MO-CHA
WHO IS LIKE YOU¹⁷

מִי כְמוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה, מִי כְמוֹכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ,
Mi Ka-moe-cha ba-ay-lim Yahweh, mi ka-moe-cha neh-dahr ba-ko-desh,
נוֹרָא תְהִילַת, עֲשֵׂה פְלֵא:
No-ra te-hee-lote oh-sey feh-leh.

Who is like You Yahweh among the gods? Who is like You e glorified in holiness?
You are awesome in praise, working wonders Yahweh, who is like You Yahweh?

SHEMONEH ESREI

AMIDAH

THE AMIDAH OPENING

Take three steps forward as you approach Yahweh.

יְהוָה שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.
Yahweh se-fa-tai tif-tach u-fee ya-gid t-hih-la-teh-cha.

Yahweh, open my lips that my mouth may tell Your glory.

AH-VOT (FATHERS)

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
Bah-ruch a-ta Yahweh, El-o-hay-nu vay-lo-hay ah-vo-tay-nu,
אֱלֹהֵי אֲבֹתָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,
El-o-hay Ahv-ra-hahm, El-o-hey Yeeetz-chahk, veh-El-o-hay Ya-ah-kov;
הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן,
Ha-El ha-ga-dol ha-gee-bore veh-ha-no-ra El El-yon,
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר
Go-male cha-sa-deem toe-veem, veh-ko-nay ha-kol, veh-zo-chare

¹⁷ Exodus 15:11

חֲסֵדֵי אָבוֹת, וּמִבִּיא גּוֹאֵל לְבֵנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.
Chas-day ah-vote, u-may-vee go-El leave-nay veh-nay-hem leh-ma-ahn sh-mo
beh-ah-ha-va.

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מִגֵּן אַבְרָהָם.
Me-lech oh-zair u-mo-she-ah u-ma-gain, Bah-ruch a-ta Yahweh, ma-gain
Ahv-ra-hahm.

Blessed are You Yahweh our Elohim and Elohim of our fathers, Elohim of Abraham, Elohim of Isaac and Elohim of Jacob, the great mighty and awesome Elohim, the most high Elohim, Who bestows grace and creates all, and remembers the kindnesses of the fathers, and brings a Redeemer to their children's children, for His Name's sake with love.

O King, Helper, Savior, and Shield, blessed are You Yahweh, Shield of Abraham.

GI-BOR YAHWEH'S MIGHT

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.
Ah-ta gi-bor le-o-lam Ah-do-nai, me-cha-yay may-teem ata, rav le-ho-shee-ah.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים,
Me-chal-kayl cha-yeem be-che-sed, me-cha-yayh may-teem be-ra-cha-meem
ra-beem,

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
So-maych nof-leem, ve-ro-fayh cho-leem, u-ma-teer a-su-reem,
וּמַקְיִים אֲמוּנָתוֹ לִישָׁנֵי עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת?
Um-ka-yaym eh-mu-na-to lee-shay-nay a-far. Mee cha-mo-cha ba-al ge-vu-rot?
וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מְמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה?
U-mee do-meh lach, me-lech may-meet um-cha-yeh u-matz-mee-ach
ye-shu-ah?

וְנִצְמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
Ve-neh-eh-man ah-ta le-ha-cha-yot may-teem.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְחַיֶּה הַמֵּתִים.
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Me-cha-yayh ha-may-teem.

You are eternally mighty, my Master, the Resurrector of the dead are You; Great in salvation.

Who sustains the living with grace, resurrects the dead with great mercy, supports the fallen, heals the sick, releases the confined, and keeps His faith to those asleep in the dust. who is like You, O master of mighty deeds, and who is comparable to You, O King Who causes death and restores life and makes salvation sprout? And You are faithful to resurrect the dead.

Blessed are You, Yahweh, Who resurrects the dead.

KAH-DOSH-ET HA-SHEM YAHWEH
HOLINESS OF YAHWEH'S NAME

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וְקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְלְלוּךָ, סְלַח.
A-ta ka-dosh ve-shim-cha ka-dosh, uk-do-sheem be-chal yom ye-hal-lu-cha,
se-lah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.
Baruch a-ta Yahweh, ha-El ha-ka-dosh.

You are holy and Your Name is holy, and every day holy ones will praise You. Selah.
Blessed are You, Yahweh, the holy Elohim.

BEE-NAH
INSIGHT

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לְאִנּוֹשׁ בִּינָה.
A-ta cho-nayn le-a-dam da-at, um-la-mayd leh-eh-nosh bee-na.

חַנּוּנוֹ מֵאַתָּה דַּעַת בִּינָה וְהַשְׂכִּיל.
Cha-nay-nu me-eet-cha day-ah bee-na ve-has-kayl.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, חוֹנֵן הַדַּעַת.
Bah-ruch a-ta Yahweh, cho-nayn ha-da-at.

You grant man knowledge and teach insight to human beings. Endow us graciously from You with knowledge, insight and wisdom.
Blessed are You, Yahweh, the Giver of wisdom.

TESH-U-VAH
REPENTANCE

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ וְקָרְבָנוּ מִלְּכָנוּ לְעִבּוֹדְתְךָ,
Ha-shi-vay-nu a-vee-nu le-to-ra-te-cha ve-kar-vay-nu mal-kay-nu
la-ah-vo-da-te-cha,

וְהַחְזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ.
Ve-ha-cha-zee-ray-nu beet-shu-va sh-lay-ma le-fa-ney-cha.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה.
Bah-ruch a-ta Yahweh ha-ro-tzeh bit-shu-va.

Bring us back, our Father, to Your Torah, and bring us closer, our King, to Your service and make us return in complete repentance before You.
Blessed are You, Yahweh, Who desires repentance.

SEH-LACH
FORGIVENESS

סֵלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ, מְחַל לָנוּ מִלֵּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ,
Se-lach la-nu a-vee-nu kee cha-ta-nu, me-chal la-nu mal-kay-nu kee
fa-sha-eh-nu,

כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה.
Kee mo-chayl ve-so-lay-ach a-ta.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, חַנוּן הַמְרַבֵּה לְסִלּוֹחַ.
Bah-ruch a-ta Yahweh, cha-nun ha-mar-beh lis-lo-ach.

Strike the left side of the chest with the right fist when reciting “חָטֵאנוּ” and “פָּשַׁעְנוּ”.
Strike the left side of the chest with the right fist when reciting “cha-ta-nu” and “fa-sha-a-nu”.

Forgive us, our Father, for we have erred, pardon us, our King, for we have intentionally sinned, for You pardon and forgive.

Blessed are You, Yahweh, the merciful One Who pardons abundantly.

Strike the left side of the chest with the right fist when reciting “erred” and “sinned”.

GO-AYL
REDEMPTION

רְאֵה בְּעֵינֵינוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ, וְגֹאֲלֵנוּ מִחֶרֶת לְמַעַן שְׂמֵךְ,
Re-ayh ve-ahn-yay-nu, ve-ree-va ree-vay-nu, ug-a-lay-nu me-hay-ra le-ma-an
she-meh-cha,

כִּי גּוֹאֵל חֲזַק אַתָּה.
Kee go-ayl cha-zak a-ta.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל.
Bah-ruch a-ta Yahweh, go-ayl Yis-ra-el.

Behold our affliction, take up our grievance, and save us¹⁸ soon. For the sake of Your Name, for You are a powerful Redeemer.

Blessed are You, Yahweh, the Redeemer of Israel.

REH-FU-AH
HEALING AND HEALTH

רְפֵאנוּ יְהוָה וְנִרְפָּא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה, כִּי תִהְיֶה לָנוּ אַתָּה,
Re-fa-ay-nu Yahweh ve-nay-ra-fayh, Ho-shee-ay-nu ve-ni-va-shay-ah, Kee
te-hi-la-tay-nu ata,

¹⁸ Psalm 119:153-154

וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ,

Ve-ha-ah-layh re-fu-ah she-lay-ma le-chal ma-ko-tay-nu

Heal us Yahweh - and we shall be healed, save us - and we shall be saved, for you are our praise,
And bring complete recovery for all our ailments,

At this point, one may add a prayer for a person who is ill:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי,

Ye-hee ra-tzon mil-fa-ney-cha Yahweh El-o-hai veh-lo-hay av-o-tai,

שְׁתַּשְׁלַח מְהֵרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן הַשָּׁמַיִם,

She-tish-lach me-hay-ra re-fu-ah she-lay-ma min ha-sha-ma-yeem,

רְפוּאָת הַנַּפֶּשׁ וּרְפוּאָת הַגּוּף

Re-fu-at ha-ne-fesh ur-fu-at ha-guf

For a male patient

לְחֹלֶה (patient's name) בֶּן (mother's or father's name) בְּתוֹךְ שְׂאֵר חוּלֵי יִשְׂרָאֵל.

La-cho-le (patient's name) ben (mother's or father's name) be-toch she-ar cho-lay Yis-ra-el.

For a female patient

לְחֹלֶה (patient's name) בַּת (mother's or father's name) בְּתוֹךְ שְׂאֵר חוּלֵי יִשְׂרָאֵל.

La-cho-la (patient's name) bat (mother's or father's name) be-toch she-ar cho-lay Yis-ra-el.

כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה.

Kee El me-lech ro-fayh ne-eh-man ve-ra-cha-man ata.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, רוֹפֵא חוּלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Ro-fayh cho-lay a-mo Yis-ra-el.

May it be Your will, Yahweh, my Elohim, and the Elohim of my forefathers, that You quickly send a complete recovery from heaven, spiritual healing and physical healing

For a male patient

to the patient (name) son of (mother's or father's name) among the other patients of Israel.

For a female patient

to the patient (name) daughter of (mother's or father's name) among the other patients of Israel.

For You are Elohim, King, the faithful and compassionate Healer.

Blessed are You, Yahweh, Who heals the sick of His people Israel.

BIR-KAT HA-SHA-NIM

YEAR OF PROSPERITY

בְּרִיךְ עָלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי

Ba-raych A-lay-nu Yahweh El-o-hay-nu et ha-sha-na ha-zot ve-et kal mee-nay

תְּבוֹאֲתָהּ לְטוֹבָה,

Te-vu-a-ta le-to-va

וְתֵן בְּרָכָה, וְתֵן טַל וּמָטָר לְבְרָכָה

ve-tayn be-ra-cha, ve-tayn tal u-ma-tar liv-ra-cha

עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבָךְ, וּבִרְךְ שָׁנֵינוּ כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת.

Al pe-nay ha-a-da-ma, ve-sab-ay-nu mi-tu-ve-cha, u-va-raych she-na-tay-nu ka-sha-neem ha-to-vot.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, me-va-raych ha-sha-neem.

Bless for us - Yahweh, our Elohim - this year and all its kinds of crops for the best, and give a blessing, and give dew and rain for blessing on the face of the earth, and satisfy us from Your Goodness, and bless our year like the good years.

Blessed are You, Yahweh, Who blesses the years.

KEE-BUTZ GA-LU-YOT

INGATHERING OF EXILES

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵירוּתֵנוּ, וְשֵׂא נֵס לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ,

Te-ka be-sho-far ga-dol le-chay-ru-tay-nu, ve-sa nays le-ka-baytz ga-lu-yo-tay-nu,

וּקְבִצְנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כְּנֻפּוֹת הָאָרֶץ.

Ve-kab-tzay-nu ya-chad may-ar-ba kan-fot ha-a-retz.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, me-ka-baytz nid-chay a-mo Yis-ra-el.

Sound the great shofar for our freedom, and raise a standard to gather our exiles, and gather us from the four corners of the earth.¹⁹

Blessed are You, Yahweh, Who gathers the dispersed of His people Israel.

DEEN

RESTORATION OF JUSTICE

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרְאִשׁוֹנָה, וְיֹעֲצֵינוּ כְּבִתְחִלָּה,

Ha-shi-va shof-tay-nu keh-va-ri-sho-na, ve-yo-ah-tzay-nu ke-vat-chi-la,

וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יְגוֹן וְאַנְחָה, וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְהוָה

Ve-ha-sayr mi-meh-nu ya-gon va-a-na-cha, um-loch a-lay-nu ah-ta Yahweh

לְבַדְךָ בְּחֹסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדִּיקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט.

Le-vad-cha be-cheh-sed uv-ra-cha-meem, ve-tzad-kay-nu ba-mish-pat.

¹⁹ Isaiah 11:12

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, me-lech o-hayv tze-da-ka u-mish-pat.

Restore our judges as in early times, and our counselors as at first²⁰, remove from us agony and groaning, and reign over us – You, Yahweh, alone – with grace and mercy, and justify us in judgement.

Blessed are You, Yahweh, King Who loves righteousness and judgement.

TZA-DEE-KIM

THE RIGHTEOUS

עַל הַצְדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים, וְעַל זְקֵנֵי עַמֶּךָ בַּיִת יִשְׂרָאֵל,

Al ha-tza-dee-keem ve-al ha-cha-see-deem, ve-al zik-nay am-cha bayt Yisrael,

וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גְּרֵי הַצְּדָק וְעַלֵּינוּ,

Va-al pe-lay-tat sof-ray-hem, ve-al gay-ray ha-tze-dek ve-a-lay-nu,

יְהִימוּ רַחֲמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל

Ye-he-mu ra-cha-mey-cha Yahweh El-o-hay-nu, ve-tayn sa-char tov le-chal

הַבוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת,

Ha-bot-cheem be-shim-cha be-eh-met,

וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא גְבוּשׁ כִּי בְךָ בְּטַחְנוּ.

Ve-seem chel-kay-nu i-ma-hem le-o-lam, ve-lo nay-vosh kee ve-cha ba-tach-nu.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מִשְׁעֵן וּמְבַטֵּחַ לְצַדִּיקִים.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, mish-an u-miv-tach la-tza-dee-keem.

On the righteous, on the devout, on the elders of Your people, the house of Israel, on the remnant of their scribes, on the righteous converts and on us, may Your compassion be aroused, Yahweh, our Elohim, and give good reward to all who truly trust Your Name, may You put our share among them forever, and we shall not be ashamed, for You we trust.

Blessed are You, Yahweh, who supports and safeguards the righteous.

BIN-YAN YER-USH-A-LA-EEM

REBUILDING JERUSALEM

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכֹּן בְּתוֹכָהּ

Ve-li-ru-sha-lai-eem eer-cha be-ra-cha-meem ta-shuv, ve-tish-kon be-to-cha

כְּאַשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וּבָנָה אוֹתָהּ בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ בְּנֵין עוֹלָם,

Ka-ah-sheer di-bar-ta, uv-nayh o-ta be-ka-rov be-ya-may-nu bin-yan o-lam,

וְכִסָּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין.

Ve-chi-sayh Da-vid me-hay-ra le-to-cha ta-cheen.

²⁰ Isaiah 1:26

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם.

Bah-ruch ata, Yahweh, Bo-nayh Ye-ru-sha-lai-eem.

And to Jerusalem Your City You shall return with mercy, and You shall dwell in it, as You have spoken, may You rebuild it soon in our days for eternity, and may You establish the Throne of David within it.

Blessed are You, Yahweh, the Builder of Jerusalem.

MAL-CHOT BEIT DAVID

DAVIDIC REIGN

אַתְּ צָמַח דָּוִד עֶבְדְּךָ מִהָרָה תִצְמַיִם, וְקָרְנוּ תָרוּם בִּישׁוּעָתְךָ,

Et tze-mach Da-vid av-deh-cha me-hay-rah tatz-mee-ach, ve-kar-no ta-rum
bee-shu-a-teh-cha,

כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָוִינוּ כָּל הַיּוֹם.

Kee lee-shu-at-cha ki-vee-nu kal ha-yom.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מִצְמַיִם קָרַן יְשׁוּעָה.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, matz-mee-ach keh-ren Ye-shu-ah.

The offspring of David Your servant may You swiftly make flourish and exalt His honor with Your Salvation, for Your Salvation we hope all day long.

Blessed are You, Yahweh, Who raises the ray of Salvation.

TEH-FI-LAH

ACCEPTANCE OF PRAYER

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ,

She-ma ko-lay-nu Yahweh El-o-hay-nu, chus ve-ra-chaym a-lay-nu,

וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ,

Ve-ka-bayl be-ra-cha-meem uv-ra-tzon et te-fi-la-tay-nu,

כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה.

Kee El sho-may-ah te-fi-lot ve-ta-cha-nu-neem a-ta.

וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְכֵנוּ רֵיקָם אֵל תִּשְׁיֵבֵנוּ,

U-mil-fa-ney-cha mal-kay-nu ray-kam al te-shee-vay-nu,

כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.

Kee a-ta sho-may-ah te-fee-lat am-cha Yis-ra-el be-ra-cha-meem.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Sho-may-ah te-fi-lah.

Hear our voice, Yahweh, our Elohim, have mercy and compassion for us, and accept our prayers mercifully and willingly, for Elohim Who listens to prayers and supplications You are. From before

Yourself, our King, turn us not away empty-handed, for You hear the prayer of Your people Israel mercifully.

Blessed are You, Yahweh, Who hears prayers.

AH-VO-DAH

RESTORATION OF TEMPLE SERVICE

רְצֵה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם,

Re-tzayt Yahweh El-o-hay-nu be-am-cha Yis-ra-el u-vit-fi-la-tam,

וְהָשִׁיב אֶת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ.

Ve-ha-shayv et ha-ah-vo-dah lid-veer bay-te-cha.

וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן,

Ve-i-shay Yis-ra-el u-te-fi-la-tam be-a-ha-va, te-ka-bayl be-ra-tzon,

וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

Ut-hee le-ra-tzon ta-meed a-vo-dat Yis-ra-el a-me-cha.

וּתְחַזְיֵנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

Ve-te-che-zey-na ey-nay-nu be-shuv-cha le-tzi-yon be-ra-cha-meem.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְחַזֵּיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Bah-ruch ata, Yahweh, ha-ma-cha-zir she-chee-na-to le-tzi-yon.

Be favorable, Yahweh our Elohim, toward Your people Israel and their prayer, and restore the service to the Holy of Holies of Your Temple. The fire-offerings of Israel and their prayer, with love and favor may You accept, and may the service of Your people, Israel, always be favorable to You. May our eyes behold Your return to Zion in compassion.

Blessed are You, Yahweh, Who restores His Presence to Zion.

MO-DEEM

THANKSGIVING

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי

Mo-deem a-nach-nu lach she-a-ta hu Yahweh El-o-hay-nu ve-lo-hay,

אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.

A-vo-tay-nu le-o-lam va-ed.

צוּר חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.

Tzur cha-yay-nu, ma-gayn yish-ayh-nu a-ta hu le-dor va-dor.

נוֹדָה לָךְ וְנִסְפַּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ,

No-deh le-cha un-sa-payr te-hi-la-te-cha al cha-yay-nu ha-me-su-reem

be-ya-de-cha,

וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ,

Ve-al nish-mo-tay-nu hap-ku-dot lach,

וְעַל נִסְיֵךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ,

Ve-al ni-sey-cha she-be-kal yom i-ma-nu,

וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת,

Ve-al nif-le-o-teh-cha ve-to-vo-te-cha sheb-chal et

עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.

E-rev va-vo-ker ve-tza-hah-ra-yeem.

הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ,

Ha-tov kee lo cha-lu ra-cha-mey-cha,

וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ,

Ve-ham-ra-chaym kee lo ta-mu cha-sa-deh-cha,

מֵעוֹלָם קִיּוּנוֹ לָךְ.

Me-o-lam kih-vee-nu lach.

וְעַל כְּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

Ve-al ku-lam yit-ba-rach ve-yit-ro-mam shim-cha mal-kay-nu tah-mid le-o-lam va-ed.

וְכֹל חַסִּיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה, וַיִּהְלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת,

Ve-choh ha-cha-yeem yo-du-cha Seh-lah, Vee-ha-le-lu et shim-cha be-eh-met,

הָאֵל יִשְׁוַעְתָּנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה!

Ha-ayl ye-shu-ah-tay-nu ve-ez-ra-tay-nu Seh-lah!

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, ha-tov shim-cha ul-cha na-eh le-ho-dot.

We thank You, for You are Yahweh, our Elohim and the Elohim of our forefathers forever and ever. The rock of our lives, the shield of our salvation, You are in every generation. We shall thank You and tell Your glory²¹ for our lives which are in Your hands, and for our souls that are entrusted to You, and for Your miracles that are with us every day, and for Your wonders and favors that happen all the time, evening and morning and noon. The Good One, for Your compassions were not exhausted, and the Compassionate One, for Your merciful deeds have not ended²², always have we put our hope in You. For all these, may Your Name be blessed and exalted, our King, always, forever and ever; and all the living will thank You – Selah – and praise Your Name truly, O Elohim, our Salvation and help, – Selah!

Blessed are You, Yahweh, the Good One is Your Name, and You it is proper to thank.

²¹ Psalm 79:13

²² Lamentations 3:22

SEEM SHA-LOM
ESTABLISH PEACE

שִׁים שָׁלוֹם, טוֹבָה, וּבְרָכָה, חֵן, וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
Seem Shalom, to-va, uv-ra-cha, chayn, va-che-sed ve-ra-cha-meem
עַלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.
A-lay-nu ve-al kol Yis-ra-el a-meh-cha.
בְּרַכְנוּ אָבוּנוּ, כָּלֵנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנֵיךָ,
Bar-chay-nu a-vee-nu, ku-la-nu ke-eh-chad be-or pa-ney-cha,
כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ נִתְּתָה לָנוּ,
Ke ve-or pa-ney-cha na-ta-ta la-nu,
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,
Yahweh El-o-hay-nu, to-rat cha-yeem ve-a-ha-vat che-sed,
וְצַדִּיקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם.
Utz-da-ka, uv-ra-cha, ve-ra-cha-meem, ve-cha-yeem, ve-sha-lom.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,
Ve-tov be-ay-ney-cha le-va-raych et am-cha Yis-ra-el,
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.
Be-chal et uv-chal sha-ah beesh-lo-me-cha.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.
Bah-ruch ah-ta Yahweh, ham-va-raych et a-mo Yisra-el ba-sha-lom.

Establish peace, goodness and blessing, graciousness, grace and compassion upon us and upon all Israel Your people. Bless us our Father, all of us as one with the light of Your countenance, for with the light of Your countenance You gave us, Yahweh our Elohim, the Torah of life and a love of grace, righteousness, blessing, compassion, life, and peace. And may it be good in Your eyes to bless Your people Israel, in every season and in every hour with Your peace. Blessed are You Yahweh, Who blesses His people Israel with peace.

COMPLETION OF AMIDAH

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי.
Yih-yu le-ra-tzon im-ray fee ve-heg-yon li-bee le-fa-ne-cha,
Yahweh tzu-ree ve-go-a-lee.

May the expressions of my mouth and the thoughts of my heart find favor before You, Yahweh, my rock and my Redeemer.

CONCLUDING PRAYER

אֱלֹהִי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעָה, וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה,
Eh-lo-hai, ne-tzor le-sho-nee may-ra, us-fa-tai mi-da-bayr mir-ma,
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם, וְנַפְשֵׁי כְּעֶפֶר לְכֹל תִּהְיֶה.
Ve-lim-kal-lai naf-shee ti-dom, ve-naf-shee ke-ah-far la-kol tih-yeh.
פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי.
Pe-tach li-bee be-to-ra-teh-cha, uv-mitz-vo-teh-cha tir-dof naf-shee.
וְכֹל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה,
Ve-chol ha-chosh-veem a-lai ra-ah,
מִהָרָה הָפַר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם.
M-hay-ra ha-fayr a-tza-tam ve-kal-kayl ma-cha-shav-tam.
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֵךְ, עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיֶנְךָ,
A-sayh le-ma-an she-meh-cha, a-sayh le-ma-an ye-mee-neh-cha,
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ.
Asayh le-ma-an ke-du-sha-teh-cha, a-sayh le-ma-an to-ra-teh-cha.
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.
Le-ma-an ye-chal-tzun ye-di-dey-cha, ho-shee-ah ye-meen-cha va-a-nayh-nee.
יְהִי לְרַצּוֹן אֱמֹרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ,
Yee-he-yu le-ra-tzon im-ray fee ve-heg-yon li-bee le-fa-neh-cha,
יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי.
Yahweh tzu-ree ve-go-a-lee.

My Elohim, guard my tongue from evil, and my lips from speaking deceitfully²³. To those who curse me, make my soul silent, and make my soul like dust to everyone. Open my heart with Your Torah, and my soul will pursue Your commandments. And those who plan against me evil things, speedily nullify their counsel and disrupt their plan. Act for the sake of Your Name, act for the sake of Your right hand, act for the sake of Your holiness, act for the sake of Your Torah. For rescuing Your beloved ones, let Your right hand save and respond to me²⁴.

May the expressions of my mouth and the thoughts of my heart find favor before You, Yahweh, my rock and my redeemer²⁵.

Bow and take three steps back.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,
O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-ah-seh sha-lom a-ley-nu,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.
Ve-al kal Yis-ra-el. Ve-eem-ru: A-main.

²³ Psalm 34:14

²⁴ Psalm 60:7; 108:7

²⁵ Psalm 19:15

Bow left and say ... עֲשֵׂה bow right and say ... עֲשֵׂה
bow forward and say ... וְעַל כָּל

Bow left and say O-seh sha-lom bim-ro-mav
bow right and say hoo ya-ah-seh sha-lom a-ley-nu
bow forward and say ve-al kal Yis-ra-el

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us, and upon all Israel.
Now say: Amen.

Bow left and say He who makes peace in His heights
bow right and say may He make peace upon us
bow forward and say and upon all Israel

AH-LAY-NU IT IS OUR DUTY

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֶדוֹן הַכֹּל,
A-lay-nu le-sha-be-ach la-ah-don ha-kol,
לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
La-tayt ge-du-la le-yo-tzayr be-ray-sheet,
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת,
Se-lo a-sa-nu ke-go-yay ha-ah-ra-tzot,
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
Ve-lo sa-ma-nu ke-mish-pe-chot ha-ah-da-ma.
שֶׁלֹא שָׁם חֵלְקֵנוּ כָּהֵם,
She-lo sam chel-kay-nu ka-hem,
וְגוֹרְלֵנוּ כְּכֹל הַמּוֹנֵם.
Ve-go-ra-lay-nu ke-chal ha-mo-nam.
וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
Va-ah-nach-nu kor-eem u-mish-ta-cha-veem u-mo-deem,
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
Lif-nay me-lech mal-chay ham-la-cheem ha-ka-dosh ba-ruch hu.
שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ,
She-hu no-teh sha-ma-yeem ve-yo-sayd a-retz,
וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
U-mo-shav ye-ka-ro ba-sha-ma-yeem mi-ma-al,
וּשְׁכִינַת עֵזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים,
Ush-cee-nat u-zo be-gav-hay me-ro-meem.

הוא אלהינו, אין עוד.

Hu El-o-hay-nu, ayn od.

אמת מלכנו, אפס זולתו,

E-met mal-kay-nu eh-fes zu-la-to,

כפתוב בתורתו:

Ka-ka-toov be-to-ra-to:

וידעת היום והשבת אל לבבך,

Ve-ya-da-ta ha-yom va-ha-shay-vo-ta El le-va-veh-cha,

כי יהוה הוא האלהים בשמים ממעל,

Kee Yahweh hu ha-El-o-heem ba-sha-ma-yeem mi-ma-al,

ועל הארץ מפתחת, אין עוד.

Ve-al ha-ah-retz mee-ta-chat, ayn od.

ונאמר: והיה יהוה למלך על כל הארץ,

Ve-ne-eh-mar: ve-ha-ya Yahweh le-me-lech al kal ha-a-retz,

ביום שהוא יהיה אחד ושמו אחד.

Ba-yom ha-hu yih-yeh Yahweh e-chad u-shmo e-chad.

It is our duty to praise the Master of all, to ascribe greatness to the Molder of primeval creation, for He has not made us like the nations of the lands, and has not emplaced us like the families of the earth. For He has not assigned our portion like theirs, nor our fate like all their multitudes. And we kneel, and bow and acknowledge our thanks, before the King who reigns over kings, the Holy One, Blessed is He.

He stretches out heaven and establishes the earth²⁶, the seat of His glory is in the heavens above, and His powerful Presence is in the loftiest heights, He is our Elohim and there is none other. True is our King, there is nothing besides Him, as it is written in His Torah: You shall know today and take it back to your heart, that Yahweh is the only Elohim in heaven above, and on earth below, there is none other.

And it is said: Yahweh will be King over all the world, on that day Yahweh will be One and His Name will be One²⁷.

AH-DON O-LAM

MASTER OF THE UNIVERSE

אדון עולם אשר מלך, בטרם כל יציר נברא.

Adon o-lam a-sheer ma-lach, be-teh-rem kal yeh-tzeer niv-rah.

לעת נעשה בחפצו כל, אזי מלך שמו נקרא,

Le-ayt na-ah-sah ve-chef-tzo kol, ah-zai me-lech she-mo nik-rah,

²⁶ Isaiah 51:13

²⁷ Zechariah 14:9

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.
 Veh-ah-cha-ray kich-lot ha-kol, le-va-do yim-loch no-rah.
 וְהוּא הָיָה וְהוּא הוּהוּ, וְהוּא יְהִיָּה בְּתִפְאַרְהָ.
 Veh-hu ha-yah veh-hu ho-veh, veh-hu yih-yeh be-tif-ah-rah.
 וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָהּ.
 Veh-hu eh-chad veh-ayn shay-nee, le-ham-shil lo le-hach-bee-rah.
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְכֵלֶת, וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָהּ.
 Be-lee ray-sheet be-lee tach-leet, veh-lo ha-oz veh-ha-mis-rah.
 וְהוּא אֵלֵי וְהִי גֹאֲלִי, וְצוּר חֶבְלֵי בְעֵת צָרָהּ.
 Veh-hu ay-lee veh-chai go-ah-lee, veh-tzur chev-lee beh-ayt tza-ra.
 וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי, מִנַּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא.
 Veh-hu ni-see u-ma-nos lee, me-nat ko-see beh-yom ek-rah.
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישָׁן וְאַעִירָהּ,
 Beh-ya-do af-keed ru-chee, beh-ayt ee-shan veh-ah-ee-rah,
 וְעַם רוּחִי גִוְיָתִי: יְהוּה לִי וְלֹא אִירָע.
 Veh-eem ru-chee geh-vi-ya-tee. Yahweh lee veh-lo ee-rah.

Master of the universe who has reigned, before anything was created,
 at the time that everything was created at His will, then “King” was His name proclaimed,
 after all has ceased to exist, He, the Awesome One, will reign alone.
 And He was and He is, and He shall be in Glory.
 And He is One – and there is no second, to compare to Him, to declare as His equal,
 without beginning, without end, He has the might and dominion.
 And He is my Elohim and my living Redeemer, and the Rock of my struggle at time of trouble.
 And He is my standard and a refuge for me, the portion in my cup on the day I call.
 In His hand I shall deposit my spirit, when I am asleep – and I shall awaken,
 and with my spirit shall my body remain.
 Yahweh is with me and I shall not fear.

EREV SHABBAT

THE HOME EREV SHABBAT SERVICE

WELCOMING THE SABBATH

BLOWING OF THE SHOFAR

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר.
Asher kidsanu beh-mitz-voh-taiv vitz-e-vanu lesh-mo-ah kol sho-far.

Blessed are you Yahweh our Elohim, King of the Universe, who has sanctified us by Your commandments and calls us to hear the voice of the shofar.

THE BLESSING OF MESSIAH

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ אֶת דֶּרֶךְ הַיְשׁוּעָה בְּמִשְׁיַח יְהֵשׁוּעַ:
Ah-sheer na-tahn la-nu et deh-rech ha-yeh-shu-ah beh-ma-she-ach Yahshua.
אָמֵן:
Ah-main.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has given us the way of salvation in Messiah Yahshua.
Amen.

USH-AHV-TEM MA-YIM YOU SHALL DRAW FORTH WATER²⁸

Ush-av-tem ma-yim beh-sa-sone

Mi-ma-ay-nai ha-yeh-shu-ah

וְשָׂאֲבֹתֶם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן

מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה

And with joy you shall draw forth water from the springs of Salvation!

²⁸ Isaiah 12:3

MA TO-VU

HOW GOODLY ARE YOUR TENTS OH JACOB

מַה טֹבֵי אוֹהֲלֵיךָ, יַעֲקֹב,

Ma to-vu oh-ha-le-cha, Ya-ah-kov

מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל.

Mish-ke-no-te-cha Yis-rah-el

וְאֲנִי, בְּרַב חֶסֶדְךָ, אָבֵא בֵיתְךָ,

Va-anee, be-rov chas-de-cha, a-vo vey-te-cha,

אֲשַׁתְּחֶנָּה אֵל הַיְכָל קִדְשְׁךָ בְּיִרְאַתְךָ.

Esh-ta-cha-veh, El hay-chal kad-she-cha be-yir-ah-te-cha.

יְהוָה, אֲחַבְּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ,

Yahweh a-hav-tee me-on bey-te-cha

וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.

Um-kom mish-kan ke-vo-de-cha

וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶנָּה וְאֶכְרַעָה,

Va-anee esh-ta-cha-veh ve-ech-re-ah

אֲבָרְכָה לִפְנֵי יְהוָה עֲשֵׂי.

Ev-re-cha lif-nay Yahweh o-see

וְאֲנִי תִפְלְתִי לְךָ יְהוָה, יַעַת רְצוֹן,

Va-anee te-fi-la-tee le-cha Yahweh et ra-tzon

אֱלֹהִים, בְּרַב חֶסֶדְךָ, עֲנֵנִי בְּאֱמַת יְשׁוּעָה.

Elohim, be-rav chas-de-cha, a-ne-nee be-eh-met Yish-eh-cha

How lovely are your tents, Oh Jacob, Your dwelling places, O Israel²⁹.

Yahweh, through Your abundant grace I will enter Your house,

In awe I will bow down toward Your Holy Sanctuary³⁰.

Yahweh, I love the House where You dwell, And the place where Your Glory resides³¹.

I shall prostrate my self and bow, bend the knee before Yahweh my Maker³².

As for me, may my prayers to You, Yahweh, be at the right time.

Elohim, in Your abundant righteousness, Answer me with the truth of Your Salvation³³.

²⁹ Numbers 24:5

³⁰ Psalm 5:8

³¹ Psalm 26:8

³² Psalm 95:6

³³ Psalm 69:14

CANDLE LIGHTING

The Mother or Woman of the home may say:

As I light our Shabbat candles in order to set apart and sanctify this special gift for our mishpachah, may all of us be reminded that it is the light of Messiah that shines in us and in our home. This Light of Messiah Yahshua shines into the world that the world might see His Light. As I cover my eyes may we be reminded that before we accept Yahshua as Messiah, we were blinded to our own sins and had no redemption from them. I spread the light of the candles with my hands throughout our home to express my desire as wife and mother that the light of The Messiah Yahshua and the joy of His Sabbath rest be spread throughout this place.

The Mother or Woman of the Home lights two or three candles who circles the lights three times with her hands, drawing in the light and then she recites:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Ba-ruch a-ta Yahweh, E-lo-hey-nu me-lech ha-o-lam

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּדִבְרֶיךָ וְנָתַן לָנוּ אֶת יְהֵשֶׁעַ מְשִׁיחֵנוּ,

Ah-sheer kid-sha-nu bid-va-reh-cha ve-na-tahn la-nu et Yahshua me-shee-chay-nu

וְצַנְנוּ לְהִיּוֹת אֹר לְעוֹלָם:

Veh-tzi-va-nu leh-hee-ot or la-oh-lam.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, who has sanctified us by thy commandments and commanded us to be a light unto the nations and has given us Yahshua, our Messiah, the Light of the World.

ADDITIONAL BLESSING

The Mother or Woman of the Home may also recite:

MAY IT BE YOUR WILL

May It be Your Will, Yahweh, My Elohim and Elohim of our forefathers, that You show favor to me [my husband, my sons, my daughters, my father, my mother] and all my relatives; and that You grant us and all Israel a good and long life; that You remember us with beneficent memory and blessings; that You consider us with a consideration of Your salvation and Your compassion; that You bless us with great blessings; that You make our households complete; that You cause Your Presence to dwell among us. Privilege me to raise children and grandchildren who are wise and understanding, who love Yahweh and fear Him, who belong to Yahshua and are committed to Him, people of truth, set apart for Yahweh, who illuminate the world with Torah and good deeds and with every labor in the service of Yahweh. Please hear my supplication at this time, in the merit of Sarah, Rebecca, Rachel, Leah and Ruth, our mothers, and cause our light to illuminate that it be not extinguished forever, and let Your countenance shine so that we are saved. A-main.

HAND WASHING BLESSING

This blessing and hand washing mitzvah (commandment) is found in Talmud³⁴ and symbolizes the removal of defilement and impurity and the restoration of spiritual cleanliness. This also reminds us today (and also in Yabshua's day) of the requirements for the Kohanim (Priests) to wash his hands before Temple service as seen in Exodus 30:19,20³⁵. The hands were first washed and then the blessing was said. Before the washing of the hands, the following is read by either the father or the mother:

PSALM 24:1-5

The Earth belongs to Yahweh and all that fills it – the world and all those who dwell in it. For He has founded it upon the seas, and upon the waters He does establish it. Who does go up into the mountain of Yahweh? And who does stand in His set-apart place? He who has innocent hands and a clean heart, who did not bring his life to naught, and did not swear deceptively. He receives a blessing from Yahweh, and righteousness from the Elohim of his deliverance.

As the water is poured over the hands, the following blessing is said:

AL NEH-TIH-LAT YA-DA-YIM

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם.
A-sher kid-sha-nu be-mitz-vo-tayv ve-tzi-va-nu al neh-tih-lat yah-da-yim.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the Universe, who has sanctified us by Your commandments and has commanded us concerning the washing of hands.

ALTERNATE HAND WASHING BLESSING

As the water is poured over the hands, the following alternate blessing may be said:

I dedicate my hands to Messiah, the hope of glory, to serve Him only.

³⁴ See Chulin 106a, Sotah 4b, and OH 4:1, 158:1. Also see Mishnah Berurah 4:4 and 6:9 and also Orach Chaim 92:4.

³⁵ Rabbi Hayim Halevy Donin, 1980, *To Pray As A Jew* (Basic Books), page 185.

SHA-LOM AH-LAY-CHEM
PEACE BE UNTO YOU

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרַת, מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
Shalom ah-lay-chem, mal-ah-chay ha-sha-rayt, mal-ah-chay el-yon,
מִמְלֶכֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
Mee-meh-lech mal-chay ham-la-cheem, ha-ka-dosh bah-ruch hu.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
Bo-ah-chem leh-sha-lom, mal-ah-chay ha-sha-lom mal-ah-chay el-yon,
מִמְלֶכֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
Mee-meh-lech mal-chay ham-la-cheem, ha-ka-dosh bah-ruch hu.

בְּרִחוּנֵי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
Bar-chu-nee leh-sha-lom, mal-ah-chay ha-sha-lom mal-ah-chay el-yon,
מִמְלֶכֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
Mee-meh-lech mal-chay ham-la-cheem, ha-ka-dosh bah-ruch hu.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
Tzayt-chem leh-sha-lom, mal-ah-chay ha-sha-lom mal-ah-chay el-yon,
מִמְלֶכֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
Mee-meh-lech mal-chay ham-la-cheem, ha-ka-dosh bah-ruch hu.

Peace be unto you, ministering angels, angels of the Most High, Coming forth from the King of kings, the Holy One, blessed is He.

May your coming forth be in peace, angels of peace, angels of the Most High, Coming forth from the King of kings, the Holy One, blessed is He.

Bless me with peace, angels of peace, angels of the Most High, Coming forth from the King of kings, the Holy One, blessed is He.

May your departure be in peace, angels of peace, angels of the Most High, Coming forth from the King of kings, the Holy One, blessed is He.

THE BLESSINGS OF THE FAMILY

BLESSING OF THE WIFE

AY-SHET CHA-YEEL³⁶

A WOMAN OF VALOR

אִשֶּׁת חַיִּל מִי יִמָּצָא, וְרָחֵק מִפְּנִינִים מְכָרָה.

Ay-shet cha-yeel mi yim-tza, veh-rah-chok meep-nee-neem mee-ch-rah.

בָּטַח בָּהּ לֵב בְּעֵלָהּ, וְשָׁלַל לֹא יַחְסֹר.

Bah-tach bah layv bah-eh-lah, veh-sha-lal lo yehch-sar.

גְּמַלְתָּהּ טוֹב וְלֹא רָע, כֹּל יְמֵי חַיֶּיהָ.

Geh-mah-lat-hu tov veh-lo ra, kol yeh-may cha-yehy.

דָּרְשָׁה צָמֹר וּפְשָׁתִים, וַתַּעַשׂ בְּחָפְזָא כַּפֵּיהָ.

Dar-sha tze-mehr u-pish-teem, va-ta-ahs beh-chay-fetz ka-pey-hah.

הִיָּתָה כְּאֵנוֹת סוֹחֵר, מִמְרָחֵק תָּבִיא לַחֲמָה.

Ha-yeh-ta ka-ah-nee-ot so-chayr, mee-mehr-chak tah-vee lach-mah.

וְתָקָם בְּעוֹד לַיְלָה, וַתִּתֵּן טָרֵף לְבֵיתָהּ, וְחָק לְנַעֲרֹתֶיהָ.

Vah-tah-kam beh-od lay-lah, va-ti-tayn teh-rehf le-vay-tah, veh-choc

le-na-ah-ro-tey-ha.

זָמְמָה שָׂדֶה וַתִּקְחָהּ, מִפְּרֵי כַּפֵּיהָ נִטְעָה כָּרֶם.

Zam-mah sa-deh va-tee-ka-cha-hu, meep-ri cha-pey-ha nat-ah ka-rem.

חָגְרָה בְּעוֹז מַתְנִיָּה, וַתֹּאמֶץ זְרוּעֹתֶיהָ.

Cha-ge-rah beh-oz mat-ney-ha, vaht-ah-maytz zeh-ro-o-tey-ha.

טָעַמָּה כִּי טוֹב סוֹחֵרָה, לֹא יִכְבֶּה בַּלַּיְלָה גֵּרָה.

Tah-ah-mah kee tov sach-rah, lo yech-beh ba-la-ye-lah nay-rah.

יָדֶיהָ שְׁלָחָה בְּכִישׁוֹר, וְכַפֵּיהָ תָּמְכוּ פֶלֶךְ.

Yah-dey-ha shel-cha vah-kee-shor, veh-cha-pey-ha tam-chu fah-lech.

כַּפָּה פָּרְשָׁה לְעֵנִי, וַיְדִיָּה שְׁלָחָה לְאֶבְיוֹן.

Kah-pah par-sah leh-ah-nee, veh-ya-dey-ha shel-cha la-ehv-yon.

לֹא תִירָא לְבֵיתָהּ מִשָּׁלֵג, כִּי כָּל בֵּיתָהּ לְבֹשׂ שָׁנִים.

Lo tee-ra leh-vay-tah mee-sha-leg, kee chal bay-tah la-vush sha-neem.

מִרְבֵּדִים עָשְׂתָהּ לָהּ, שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה.

Mar-vah-deem ahs-tah lah, shaysh veh-ahr-ga-man leh-vu-shah.

³⁶ Ayshet Chayeel – A Woman of Valor, consists of the concluding 22 verses of the Book of Proverbs. (Proverbs 31:10-31)

נודע בשערים בעלה, בשבתו עם זקני ארץ.
No-dah bash-ah-reem ba-eh-lah, beh-shiv-to im zeek-nay ah-retz.

סדין עשתה ותמכר, ויחגור נתנה לכנעני.
Sah-deen ahs-tah vah-teem-kor, va-cha-gor nat-nah lak-na-ah-nee.

עוז והדר לבושה, ותשחק ליום אחרון.
Oz veh-ha-dar leh-vu-sha, vah-tees-chak le-yom ah-cha-ron.

פיה פתחה בחכמה, ותורת חסד על לשונה.
Pee-ha pat-cha beh-choch-mah, veh-to-rat che-sed ahl le-sho-nah.

צופיה הליכות ביתה, ולחם עצלות לא תאכל.
Tzo-pee-yah ha-lee-chot bay-tah, veh-leh-chem ahtz-lot lo to-chayl.

קמו בניה ויאשרוה, בעלה ויהללה.
Kah-mo vah-ney-ha vah-yeh-ahsh-ru, ba-eh-lah vah-yeh-hal-lah.

רבות בנות עשו חיל, ואת עליה על כלנה.
Rah-bot bah-not ah-su chayl, veh-aht ah-leet al ku-lah-nah.

שקר חסן והבל היפי, אשה יראת יהוה היא תתהלל.
Sheh-cher ha-chayn veh-he-vel ha-yo-fee, ee-sha yeer-at Yahweh hee teet-ha-lal.

תנו לה מפרי ידיה, ויהללוה בשערים מעשיה.
Teh-nu lah meep-ree yah-deyh, vee-hal-lu-ha vash-ah-reem ma-a-sey-ha.

א
ב
ג
ד
ה
ו
ז
ח
ט
י
יא
יב
יג
יד

A woman of valor who can find, she is worth far more then precious jewels.
The heart of her husband safely trusts in her, and he shall lack no fortune.
She bestows goodness upon him, never evil, all the days of her life.
She seeks wool and flax, and her hands work willingly.
She is like a merchant's ship; from afar she brings her sustenance.
She arises while it is yet night; and gives food to her household and a portion to her maidens.
She sees a field and buys it; from the fruit of her handiwork she plants a vineyard.
With strength she girds her loins, and invigorates her arms.
She discerns that her enterprise is good; her lamp is not snuffed out by night.
She stretches out her hands to the distaff, and her palms support the spindle.
She spreads out her palm to the poor, and extends her hands to the destitute.
She fears not snow for her household, for all her household is clothed in scarlet wool.
She made for herself luxurious bedspreads; linen and purple wool are her clothing.

ה
 Her husband sits in judgement at the gates with the elders of the land.
 ט
 She makes a cloak and sells it, and delivers a belt to the peddler.
 צ
 Strength and majesty are her raiment, and she joyfully awaits the return of the Messiah.
 ט
 She opens her mouth with wisdom, and the teaching of grace is on her tongue.
 ז
 She anticipates the ways of her household, and does not eat the bread of laziness.
 ח
 Her children have risen and praised her; her husband, and he extolled her:
 ט
 “Many women have amassed achievement, but you surpass them all”
 ז
 Grace is false, and beauty vain; a woman who fears Yahweh, she should be praised.
 ה
 Give her the fruits of her hands; and let her be praised in the gates by her own deeds.

BLESSING OF THE HUSBAND³⁷

AHSH-RAY HA-ISH PRAISEWORTHY IS THE MAN

אֲשֶׁר־יֵאֱמַר אִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בְּעֵצַת רְשָׁעִים וּבְדַרְךְ חַטָּאִים
 Ahsh-ray ha-eesh ah-sheer lo ha-lach ba-ah-tzat reh-sha-eem uve-deh-rehch
 cha-ta-eem

לֹא עָמַד וּבְמוֹשָׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב:
 Lo ah-mahd uv-mo-shav lay-tzeem lo ya-shav.

כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חִפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וּלְיָלָה:
 Kee im beh-to-rat Yahweh chef-tzo uv-to-rah-to yeh-heh-geh yo-mah
 va-lay-lah.

וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל פְּלִגֵי מַיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעֵתוֹ וְעָלְהוּ
 Veh-ha-yah keh-aytz sha-tul ahl pal-gai mayim ah-sheer pir-yo yih-tayn
 beh-ih-to ve-ah-lay-hu

לֹא יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ:
 Lo yee-bol ve-chol ah-sheer ya-ah-she yat-z-li-ach.

Praiseworthy is the man who shall not walk in the counsel of the wicked, and shall not stand in the path of sinners, and shall not sit in the seat of scoffers,
 But his delight is in the Torah of Yahweh, and he meditates in His Torah day and night.
 For he shall be as a tree planted by the rivers of water, that yields its fruit in season, and whose leaf does not wither, and whatever he does prospers.

³⁷ Psalm 1:1-3

BLESSING OF THE CHILDREN

FOR THE SONS, SONS-IN-LAW AND GRANDSONS:

יְשַׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאַפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה:

Yeh-sim-cha Eh-lo-heem keh-Ef-ra-yeem veh-chim-na-sheh.

May Elohim make you as Efrayeem and Manassheh.

FOR THE DAUGHTERS, DAUGHTERS-IN-LAW, AND
GRANDDAUGHTERS:

יְשַׁמְךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה, רִיבְקָה רָחֵל, לֵאָה, וְרוּת:

Yeh-sih-maych Eh-lo-heem keh-Sa-rah, Rihv-kah, Ra-chale, Lay-ah, veh-rut.

May Elohim make you as Sarah, Rebecca, Rachel, Leah and Ruth.

ADDITIONAL BLESSING

For a large mixed group of children or for the children of the home, the Aaronic Benediction may be said at this time.

THE AARONIC BENEDICTION³⁸

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.

Yeh-va-reh-cheh-cha Yahweh veh-yeesh-meh-reh-cha,

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ.

Ya-air Yahweh pa-naiv ay-leyh-cha vee-chu-neh-cha,

יֵשָׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.

Yee-sa Yahweh pa-nahv ay-leyh-cha veh-ya-same leh-cha Shalom.

Yahweh bless you and keep you,
Yahweh make His face shine upon you and be gracious to you,
Yahweh lift up His countenance upon you and give you peace.

³⁸ Numbers 6:24-26

EREV SHABBAT SERVICE

EREV SHABBAT SERVICE IN THE HOME OR IN THE SYNAGOGUE

OPENING READING

ISAIAH 58:13 – 14

“If you hold back your foot on Shabbat
from pursuing your own interests on My Holy Day;
if you call Shabbat a delight,
Yahweh’s Holy Day, worth honoring;
Then honor it by not doing your usual things
Or pursuing your interests or speaking about them.
If you do, you will find delight in Yahweh –
I will make you ride on the heights of the land
And feed you with the heritage of your ancestor Ya’akov,
For the mouth of Yahweh has spoken.”

BLOWING OF THE SHOFAR

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר.
Asher kid-sha-nu beh-mitz-vo-tav vitz-ih-vanu lesh-mo-ah kol sho-far.

Blessed are you Yahweh our Elohim, King of the Universe,
who has sanctified us by Your commandments and calls us to hear the voice of the shofar.

THE BLESSING OF MESSIAH

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ אֶת דְּרֹךְ הַיְשׁוּעַ בְּמַשִּׁיחַ יְהֵשׁוּעַ:
Ah-sheer na-tahn la-noo et deh-rech ha-yay-shu-ah beh-ma-she-ahch Yahshua.
אָמֵן:

Ah-main.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has given us the way of salvation in Messiah Yahshua.

Amen.

USH-AV-TEM MAY-IM
YOU SHALL DRAW FORTH WATER³⁹

Ush-av-tem ma-yim beh-sa-sone

mi-ma-ay-nai ha-yeh-shu-ah

וְשָׁבְתֶם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן

מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה

And with joy you shall draw forth water from the springs of Salvation!

MA TO-VU
HOW GOODLY ARE YOUR TENTS OH JACOB

Ma to-vu Oh-ha-ley-cha, Ya-ah-kov

Mish-ke-no-tey-cha Yis-rah-el

Va-anee, be-rov chas-de-cha, a-vo vey-te-cha,

Esh-ta-cha-veh, El hay-chal kad-she-cha be-yir-ah-te-cha.

Yahweh a-hav-tee me-on bey-te-cha

Um-kom mish-kan ke-vo-de-cha

Va-anee esh-ta-cha-veh ve-ech-re-ah

Ev-re-cha lif-nay Yahweh o-see

Va-anee te-fi-la-tee le-cha Yahweh et ra-tzon

Elohim, be-rav chas-de-cha, a-nay-nee be-eh-met Yish-eh-cha

מָה טָבוּ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,

מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל.

וְאֲנִי, בְּרַב חֶסֶדְךָ, אָבֵא בֵיתְךָ,

אֲשַׁתְּחִוָּה אֵל הַיְכָל קִדְשְׁךָ בְּיִרְאַתְךָ.

יְהוָה, אֲהַבְתִּי מְעֹן בֵּיתְךָ,

וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.

וְאֲנִי אֲשַׁתְּחִוָּה וְאֶכְרַעָה,

אֲבָרְכָה לִפְנֵי יְהוָה עֲשֵׂי.

וְאֲנִי תִפְלַתִּי לְךָ יְהוָה, יַעֲת רְצוֹן,

אֱלֹהִים, בְּרַב חֶסֶדְךָ, עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.

³⁹ Isaiah 12:3

How lovely are your tents, Oh Jacob, Your dwelling places, O Israel⁴⁰.
Yahweh, through Your abundant grace I will enter your house,
In awe I will bow down toward Your Holy Sanctuary⁴¹.
Yahweh, I love the House where You dwell, and the place where Your Glory resides⁴².
I shall prostrate my self and bow, bend the knee before Yahweh my Maker⁴³.
As for me, may my prayers to You, Yahweh, be at the right time.
Elohim, in Your abundant righteousness, answer me with the truth of Your Salvation⁴⁴.

BAR-CHU
BLESS

READER:

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבָרָךְ:

Bar-chu et Yahweh Ha-meh-vo-rahch.

CONGREGATION:

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Bar-ruch Yahweh ha-meh-vo-rahch leh-oh-lam va-ed.

READER:

Bless Yahweh, the Blessed One.

CONGREGATION:

Blessed is Yahweh, the blessed One, for all eternity.

RESPONSIVE READING⁴⁵

READER:

Remember the Sabbath day to keep it holy.

RESPONSE:

Six days shall you labor and do all your work;

READER:

But the seventh day is the Sabbath of Yahweh your Elohim, in it you shall not do any work.

⁴⁰ Numbers 24:5

⁴¹ Psalm 5:8

⁴² Psalm 26:8

⁴³ Psalm 95:6

⁴⁴ Psalm 69:14

⁴⁵ Exodus 20:8-11; 31:13

RESPONSE:

For in six days Yahweh made the heaven and the earth, the sea and all that is in them and rested on the seventh day; that is why Yahweh blessed the Sabbath day and hallowed it.

READER:

Speak also unto the children of Israel saying: Above all, My Sabbaths you shall keep; for it is a sign between Me and you throughout your generations, that you may know that I am Yahweh who sanctifies you.

VEH-SHAM-RU BEH-NAY YIS-RA-EL
AND THE CHILDREN OF ISRAEL SHALL KEEP⁴⁶

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת,
Veh-sham-ru beh-nay Yisrael et ha-Shabbat
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת
La-asot et ha-Shabbat
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:
Leh-dor-oeh-tam beh-rit olam.
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא לְעוֹלָם,
Bay-nee u-vayn beh-nay Yisrael ote hee leh-olam,
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה
Kee shay-shet ya-meem ah-sah Yahweh
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,
Et ha-sha-mah-yeem veh-et ha-aretz
וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפָשׁ.
U-vah-yom ha-sh-vee-ye Sha-vaht vah-ye-nah-fahsh.

The Israelites are to observe the Sabbath,
Celebrating it for the generations to come as an everlasting covenant.
It will be a sign between Me and the Israelites forever,
For in six days Yahweh made the heavens and the earth,
And on the seventh day He abstained from work and rested.

From Isaiah 66:23

And it shall come to pass that from one new moon to another and from one Shabbat to another,
ALL flesh shall come to worship before Me, says the Lord.

⁴⁶ Exodus 31:16,17 – Isaiah 66:23 in English

SHEMA⁴⁷

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד:
Shema Yis-ra-el, Yahweh E-lo-hey-nu, Yahweh E-chad.
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
Ba-ruch shem ke-vod mal-chu-to le-o-lam va-ed.

Hear O Israel, Yahweh is our Elohim, Yahweh is One.
Blessed is the name of His glorious kingdom for all eternity.

VEH-AH-HAV-TAH

וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל לְבָבְךָ, וּבְכֹל נַפְשְׁךָ,
Ve-a-hav-ta et Yahweh e-lo-hey-cha, be-chol le-vav-cha, uv-chol naf-she-cha,
וּבְכֹל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי
U-ve-chol me-o-de-cha. Ve-ha-yu ha-de-va-rim ha-eh-leh, a-she-er a-no-chi
מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל לְבָבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם,
Me-tzav-cha ha-yom al le-va-ve-cha. Ve-shi-nan-tam le-va-neh-cha, ve-di-bar-ta
bam,
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
Be-shiv-te-cha be-vey-te-cha uv-lech-te-cha va-de-rech, uv-shoch-be-cha
uv-ku-me-cha.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטַטְפֹּת
Uk-shar-tam le-ot al ya-deh-cha, ve-ha-yu le-to-ta-fot
בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:
Bein ey-ne-cha. U-che-tav-tam al me-zu-zot bey-te-cha u-vish-ah-re-cha.

And you shall love Yahweh your Elohim, with all your heart, with all your soul, and with all your might. And have these words, which I command you this day, be upon your heart. And you shall teach them diligently to your children, and speak of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you retire, and when you arise. And you shall bind them for a sign upon your hand and let them be frontlets between your eyes. And you shall write them on the doorposts of your house and upon your gates:

וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כָּמוֹךָ:
Va-hav-ta le-ray-ah-cha ka-moe-cha.

And you shall love your neighbor as yourself.

⁴⁷ Deuteronomy 6:4-9

SHABBAT SERVICE

OPENING PRAYER

The Congregation Leader should open the service with an opening prayer.

OPENING READING

ISAIAH 58:13 – 14

“If you hold back your foot on Shabbat
from pursuing your own interests on My Holy Day;
if you call Shabbat a delight,
Yahweh’s Holy Day, worth honoring;
Then honor it by not doing your usual things
Or pursuing your interests or speaking about them.
If you do, you will find delight in Yahweh –
I will make you ride on the heights of the land
And feed you with the heritage of your ancestor Ya’akov,
For the mouth of Yahweh has spoken.”

BLOWING OF THE SHOFAR

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר.
Asher kid-shanu beh-mitz-vo-tav vitz-e-vanu lesh-mo-ah kol sho-far.

Blessed are you Yahweh our Elohim, King of the Universe, who has sanctified us by Your commandments and calls us to hear the voice of the shofar.

THE BLESSING OF MESSIAH

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ אֶת דְּרֹךְ הַיְשׁוּעָה בְּמַשִּׁיחַ יְהֵשֻׁעַ:
Ah-sheer na-tahn la-noo et deh-rech ha-yay-shu-ah beh-ma-she-ahch Yahshua.
אָמֵן:
Ah-main.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has given us the way of salvation in Messiah Yahshua. Amen.

USH-AV-TEM MAY-IM
YOU SHALL DRAW FORTH WATER⁴⁸

וְשָׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן

Ush-av-tem ma-yim beh-sa-sone

מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה

Mi-ma-ay-nay ha-yeh-shu-ah

And with joy you shall draw forth water from the springs of Salvation!

YEESH-TA-BACH SHIM-CHA
MAY YOUR NAME BE PRAISED

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלִכְנוּ

Yish-ta-bach shim-cha la-ad mal-kay-nu

בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

Beh-ra-chot ve-ho-da-ot may-ah-tah ve-ad o-lam

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת,

Bah-ruch atah Yahweh, El mel-ech ga-dol ba-tish-bah-chot

אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת,

El ha-ho-dah-ot, ahdon ha-nif-lah-ot,

הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זְמֵרָה, מֶלֶךְ, אֵל, חַי הַעוֹלָמִים.

Ha-bo-chayr beh-shee-ray zim-rah, mel-ech, El, chai ha-o-la-mim.

May your Name be praised forever our King.

Unto You we offer blessings and thanksgiving from this time forever.

Blessed are You Yahweh, Elohim, King, exalted through praises,

Elohim of thanksgiving, Master of wonders,

Who chooses musical songs of praise, King, Elohim, giver of life.

MA TO-VU
HOW GOODLY ARE YOUR TENTS OH JACOB

מֵה טָבוּ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,

Ma to-vu Oh-ha-le-cha, Ya-ah-kov

מִשְׁכְּנֵיךָ יִשְׂרָאֵל.

Mish-ke-no-te-cha Yis-rah-el

⁴⁸ Isaiah 12:3

וְאֲנִי, בְּרַב חֶסֶדְךָ, אָבֹא בֵיתְךָ,
 Va-anee, be-rov chas-de-cha, a-vo vey-te-cha,
 אֲשַׁתְּחֶנָּה אֵל הַיְכָל קִדְשְׁךָ בְּיִרְאַתְךָ.
 Esh-ta-cha-veh, El hay-chal kad-she-cha be-yir-ah-te-cha.
 יְהוָה, אֲהַבְתִּי מֵעוֹן בֵּיתְךָ,
 Yahweh a-hav-tee me-on bey-te-cha
 וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.
 Um-kom mish-kan ke-vo-de-cha
 וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶנָּה וְאֶכְרַעָה,
 Va-anee esh-ta-cha-veh ve-ech-ra-ah
 אֲבָרְכָה לִפְנֵי יְהוָה עֲשֵׂי.
 Ev-re-cha lif-nay Yahweh o-see
 וְאֲנִי תִפְלְתִי לְךָ יְהוָה, יַעַת רְצוֹן,
 Va-anee te-fi-la-tee le-cha Yahweh ayt ra-tzon
 אֱלֹהִים, בְּרַב חֶסֶדְךָ, עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ.
 Elohim, be-rov chas-de-cha, a-ne-nee be-eh-met Yish-eh-cha

How lovely are your tents, Oh Jacob, Your dwelling places, O Israel⁴⁹.
 Yahweh, through Your abundant grace I will enter your house,
 In awe I will bow down toward Your Holy Sanctuary⁵⁰.
 Yahweh, I love the House where You dwell, and the place where Your Glory resides⁵¹.
 I shall prostrate my self and bow, bend the knee before Yahweh my Maker⁵².
 As for me, may my prayers to You, Yahweh, be at the right time.
 Elohim, in Your abundant righteousness, answer me with the truth of Your Salvation⁵³.

BARCHU
 BLESS

READER:

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבָרָךְ:

Bar-chu et Yahweh Ha-meh-vo-rahch.

CONGREGATION:

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Bar-ruch Yahweh ha-meh-vo-rahch leh-oh-lam va-ed.

⁴⁹ Numbers 24:5
⁵⁰ Psalm 5:8
⁵¹ Psalm 26:8
⁵² Psalm 95:6
⁵³ Psalm 69:14

READER:

Bless Yahweh, the Blessed One.

CONGREGATION:

Blessed is Yahweh, the blessed One, for all eternity.

RESPONSIVE READING⁵⁴

READER:

Remember the Sabbath day to keep it holy.

RESPONSE:

Six days shall you labor and do all your work;

READER:

But the seventh day is the Sabbath of Yahweh your Elohim, in it you shall not do any work.

RESPONSE:

For in six days Yahweh made the heaven and the earth, the sea and all that is in them and rested on the seventh day; that is why Yahweh blessed the Sabbath day and hallowed it.

READER:

Speak also unto the children of Israel saying: Above all, My Sabbaths you shall keep; for it is a sign between Me and you throughout your generations, that you may know that I am Yahweh who sanctifies you.

VEH-SHAM-RU BEH-NAY YIS-RA-AYL
AND THE CHILDREN OF ISRAEL SHALL KEEP⁵⁵

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת,

Veh-sham-ru beh-nay Yisrael et ha-Shabbat

לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת

La-asot et ha-Shabbat

לְדֹרְתָם בְּרִית עוֹלָם:

Leh-dor-o-tam beh-rit olam.

בְּיָמֵינוּ וּבְיַמֵּי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא לְעוֹלָם,

Bay-nee u-vayn beh-nay Yisrael ote hee leh-olam,

כִּי יִשְׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה

Kee shay-shet ya-meem ah-sah Yahweh

אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,

Et ha-sha-mah-yeem veh-et ha-aretz

⁵⁴ Exodus 20:8-11; 31:13

⁵⁵ Exodus 31:16,17 – Isaiah 66:23 in English

וּבְיֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׂ.

U-vah-yom ha-sh-vee-yee Sha-vaht vah-yee-nah-fahsh.

The Israelites are to observe the Sabbath,
Celebrating it for the generations to come as an everlasting covenant.
It will be a sign between Me and the Israelites forever,
For in six days Yahweh made the heavens and the earth,
And on the seventh day He abstained from work and rested.

From Isaiah 66:23

And it shall come to pass that from one new moon to another and from one Shabbat to another,
ALL flesh shall come to worship before Me, says Yahweh.

SHEMA⁵⁶

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד:

Shema Yis-ra-el, Yahweh E-lo-hey-nu, Yahweh E-chad.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Ba-ruch shem ke-vod mal-chu-to le-o-lam va-ed.

Hear O Israel, Yahweh is our Elohim, Yahweh is One.
Blessed is the name of His glorious kingdom for all eternity.

VEH-AH-HAV-TAH

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל לְבָבְךָ, וּבְכֹל נַפְשְׁךָ,

Ve-a-hav-ta et Yahweh e-lo-hey-cha, be-chol le-vav-cha, uv-chol naf-she-cha,

וּבְכֹל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי

U-ve-chol me-o-de-cha. Ve-ha-yu ha-de-va-rim ha-eh-leh, a-sheh a-no-chi

מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל לְבָבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֵיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם,

Me-tzav-cha ha-yom al le-va-ve-cha. Ve-shi-nan-tam le-va-neh-cha, ve-di-bar-ta
bam,

בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

Be-shiv-te-cha be-vey-te-cha uv-lech-te-cha va-de-rech, uv-shoch-be-cha
uv-ku-me-cha.

וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפֹת

Uk-shar-tam le-ot al ya-deh-cha, ve-ha-yu le-to-ta-fot

בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֶיךָ:

Bein ey-ne-cha. U-che-tav-tam al me-zu-zot bey-te-cha u-vish-ah-re-cha.

⁵⁶ Deuteronomy 6:4-9

And you shall love Yahweh your Elohim, with all your heart, with all your soul, and with all your might. And have these words, which I command you this day, be upon your heart. And you shall teach them diligently to your children, and speak of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you retire, and when you arise. And you shall bind them for a sign upon your hand and let them be frontlets between your eyes. And you shall write them on the doorposts of your house and upon your gates:

וְאַהֲבַתָּהּ לְרַעְיֶךָ כְּמִדָּה:

Va-hav-ta le-ray-ah-cha ka-moe-cha.

And you shall love your neighbor as yourself.

MI KA-MO-CHA
WHO IS LIKE YOU⁵⁷

מִי כְּמִכָּה בְּאֱלֹהִים יְהוָה, מִי כְּמִכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ,

Mi Ka-moe-cha ba-ay-leem Yahweh, mi ka-moe-cha neh-dahr ba-ko-desh,
נֹרָא תְהִילַת, עֲשֵׂה פְלֵא:

No-ra teh-he-lote oh-sayh feh-leh.

Who is like You Yahweh among the gods? Who is like You glorified in holiness?
You are awesome in praise, working wonders Yahweh, who is like You Yahweh?

HO-DU LEH-YAHWEH
GIVE THANKS TO YAHWEH⁵⁸

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Ho-doo lah-Yahweh key tov, key leh-oh-lahm chas-do

Give thanks to Yahweh He is good, His grace forever endures.

THE AMIDAH PRAYER

The congregation may say Avot only as an abbreviated Amidah.

THE AMIDAH OPENING

Take three steps forward as you approach Yahweh.

⁵⁷ Exodus 15:11

⁵⁸ Psalm 136:1

יְהוָה שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תִּהְלִיתָּךְ.

Yahweh she-fa-tai tif-tach u-fee ya-gid t-hee-la-te-cha.

Yahweh, open my lips that my mouth may tell Your glory.

AH-VOT (FATHERS)

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,

Bah-ruch a-ta Yahweh, El-o-hay-nu vay-eh-lo-hay ah-vo-tay-nu,

אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,

El-o-hey Ahv-ra-hahm, El-o-hey Yeetz-chahk, vay-lo-hay Ya-ah-kov;

הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, עֲלֵינוּ,

Ha-El ha-ga-dol ha-gee-bore veh-ha-no-ra El El-yon,

גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר

Go-male cha-sa-deem toe-veem, veh-ko-nay ha-kol, veh-zo-chare

חַסְדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.

Chas-day ah-vote, u-may-vee go-El leave-nay veh-nay-hem leh-ma-ahn sheh-mo Beh-ah-ha-va.

מְלֶכֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מַגֵּן אֲבֹרָהֶם.

Me-lech oh-zair u-mo-she-ah u-ma-gain. Bah-ruch a-ta Yahweh, ma-gain Ahv-ra-hahm.

Blessed are You Yahweh our Elohim and Elohim of our fathers, Elohim of Abraham, Elohim of Isaac and Elohim of Jacob, the great mighty and awesome Elohim, the most high Elohim, Who bestows grace and creates all, and remembers the kindnesses of the fathers, and brings a Redeemer to their children's children, for His Name's sake with love.

O King, Helper, Savior, and Shield, blessed are You Yahweh, Shield of Abraham.

GI-BOR

YAHWEH'S MIGHT

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדוֹנָי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

Ah-ta gi-bor le-o-lam Adonai, me-cha-yayh may-teem ata, rav le-ho-shee-ah.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים,

Me-chal-kayl cha-yeem be-che-sed, me-cha-yayh meh-teem be-ra-cha-meem ra-beem,

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

So-maych nof-leem, ve-ro-fayh cho-leem, u-ma-teer a-su-reem,

וּמְקַיִם אֱמוּנָתוֹ לִישָׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כַמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת?
Um-ka-yaym eh-mu-na-to lee-shay-nay a-far. Mee cha-mo-cha ba-al ge-vu-rot?

וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מְלֶכֶךְ מַמְיֹת וּמַחְיֵה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה?
U-mee do-meh lach, me-lehch may-meet um-cha-yeh u-matz-mee-ach
Ye-shu-ah?

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
Ve-neh-eh-man ah-ta le-ha-cha-yot may-teem.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מַחְיֵה הַמֵּתִים.
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Me-cha-yayh ha-may-teem.

You are eternally mighty, my Master, the Resurrector of the dead are You; Great in salvation.

Who sustains the living with grace, resurrects the dead with great mercy, supports the fallen, heals the sick, releases the confined, and keeps His faith to those asleep in the dust. Who is like You, O master of mighty deeds, and Who is comparable to You, O King Who causes death and restores life and makes salvation sprout? And You are faithful to resurrect the dead. Blessed are You, Yahweh, Who resurrects the dead.

KAH-DOSH-ET HA-SHEM YAHWEH HOLINESS OF YAHWEH'S NAME

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וְקְדוּשֵׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ, סֵלָה.
A-ta ka-dosh ve-shim-cha ka-dosh, uk-do-sheem be-chal yom ye-hal-lu-cha,
Se-lah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.
Baruch a-ta Yahweh, ha-El ha-ka-dosh.

You are holy and Your Name is holy, and every day holy ones will praise You. Selah.
Blessed are You, Yahweh, the holy Elohim.

BEE-NAH INSIGHT

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לְאִנּוֹשׁ בִּינָה.
A-ta cho-nayn le-a-dam da-at, um-la-mayd leh-eh-nosh bee-na.

חַנּוּנוֹ מֵאַתָּךְ דַּעַת בִּינָה וְהַשְׂכֵּל.
Cha-nay-nu may-it-cha day-ah bee-na ve-has-kayl.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, חוֹנֵן הַדַּעַת.
Bah-ruch a-ta Yahweh, cho-nayn ha-da-at.

You grant man knowledge and teach insight to human beings. Endow us graciously from You with knowledge, insight and wisdom.
Blessed are You, Yahweh, the Giver of wisdom.

TESH-U-VAH
REPENTANCE

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרַתְךָ וְקָרְבָנוּ מִלְכָנוּ לְעִבּוֹדְתְךָ,
Ha-shi-vay-nu a-vee-nu le-to-ra-te-cha ve-kar-vay-nu mal-kay-nu
La-ah-vo-da-te-cha,
וְהַחְזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ.
Ve-ha-cha-zee-ray-nu beet-shu-va sh-lay-ma le-fa-ney-cha.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה.
Bah-ruch a-ta Yahweh ha-ro-tzeh bit-shu-va.

Bring us back, our Father, to Your Torah, and bring us closer, our King, to Your service and make us return in complete repentance before You.
Blessed are You, Yahweh, Who desires repentance.

SEH-LACH
FORGIVENESS

סָלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ, מָחַל לָנוּ מִלְכָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ,
Se-lach la-nu a-vee-nu kee cha-ta-nu, me-chal la-nu mal-kay-nu kee
Fa-sha-eh-nu,
כִּי מוֹחַל וְסוֹלֵחַ אַתָּה.
Kee mo-chayl ve-so-lay-ach a-ta.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, חַנּוּן חַמְרָבָה לְסִלּוּחַ.
Bah-ruch a-ta Yahweh, cha-nun ha-mar-beh lis-lo-ach.

Strike the left side of the chest with the right fist when reciting “חָטָאנוּ” and “פָּשַׁעְנוּ”.
Strike the left side of the chest with the right fist when reciting “cha-ta-nu” and “fa-sha-eh-nu”.

Forgive us, our Father, for we have erred, pardon us, our King, for we have intentionally sinned, for You pardon and forgive.

Blessed are You, Yahweh, the merciful One Who pardons abundantly.
Strike the left side of the chest with the right fist when reciting “erred” and “sinned”.

GO-AYL
REDEMPTION

רְאֵה בְּעֵינֵינוּ, וְרִיבָה רִיבָנוּ, וּגְאֹלֵנוּ מִהַרָּה לְמַעַן שְׂמֹךְ,
Re-ayh ve-ahn-yay-nu, ve-ree-va ree-vay-nu, ug-a-lay-nu me-hay-ra le-ma-an
she-meh-cha,
כִּי גּוֹאֵל חֲזָק אַתָּה.
Kee go-ayl cha-zak a-ta.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

Bah-ruch a-ta Yahweh, go-ayl Yis-ra-el.

Behold our affliction, take up our grievance, and save us⁵⁹ soon. For the sake of Your Name, for You are a powerful Redeemer.

Blessed are You, Yahweh, the Redeemer of Israel.

REH-FU-AH

HEALING AND HEALTH

רְפָאֵנוּ יְהוָה וְנִרְפָּא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה, כִּי תִהְיֶה לָנוּ אֲתָה,

Re-fa-ay-nu Yahweh ve-nay-ra-fayh, Ho-shee-ay-nu ve-ni-va-shay-ah, kee te-hi-la-tay-nu ata,

וְהֵעֵלָה רְפוּאָה שְׁלָמָה לְכָל מְכוֹתֵינוּ,

Ve-ha-ah-layh re-fu-ah she-lay-ma le-chal ma-ko-tay-nu

Heal us Yahweh - and we shall be healed, save us - and we shall be saved, for You are our praise, And bring complete recovery for all our ailments,

At this point, one may add a prayer for a person who is ill:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי,

Ye-hee ra-tzon mil-fa-neh-cha Yahweh El-o-hai vay-lo-hay av-o-tai,

שֶׁתְּשַׁלַּח מִהֲרָה רְפוּאָה שְׁלָמָה מִן הַשָּׁמַיִם,

She-tish-lach me-hay-ra re-fu-ah she-lay-ma min ha-sha-ma-yeem,

רְפוּאָת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאָת הַגּוּף

Re-fu-at ha-ne-fesh ur-fu-at ha-guf

For a male patient

לְחֹלֶה (patient's name) בֶּן (mother's or father's name) בְּתוֹךְ שְׂאֵר חוּלֵי יִשְׂרָאֵל.

La-cho-le (patient's name) ben (mother's or father's name) be-toch she-ar cho-lay Yis-ra-el.

For a female patient

לְחֹלֶה (patient's name) בַּת (mother's or father's name) בְּתוֹךְ שְׂאֵר חוּלֵי יִשְׂרָאֵל.

La-cho-la (patient's name) bat (mother's or father's name) be-toch she-ar cho-lay Yis-ra-el.

כִּי אֵל מֶלֶךְ רוּפָא נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה.

Kee El me-lech ro-fayh ne-eh-man ve-ra-cha-man ata.

⁵⁹ Psalm 119:153-154

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Ro-fayh cho-lay a-mo Yis-ra-el.

May it be Your will, Yahweh, my Elohim, and the Elohim of my forefathers, that You quickly send a complete recovery from heaven, spiritual healing and physical healing

For a male patient

to the patient (*name*) son of (*mother's or father's name*) among the other patients of Israel.

For a female patient

to the patient (*name*) daughter of (*mother's or father's name*) among the other patients of Israel.

For You are Elohim, King, the faithful and compassionate Healer.

Blessed are You, Yahweh, Who heals the sick of His people Israel.

BIR-KAT HA-SHA-NIM

YEAR OF PROSPERITY

בְּרַךְ עָלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי

Ba-raych A-lay-nu Yahweh El-o-hay-nu et ha-sha-na ha-zot ve-et kal mee-nay

תְּבוֹאָתָהּ לְטוֹבָה,

Te-vu-a-ta le-to-va

וְתַן בְּרָכָה, וְתַן טַל וּמָטָר לְבְרָכָה

ve-tayn be-ra-cha, ve-tayn tal u-ma-tar liv-ra-cha

עַל פְּנֵי הָאָדָמָה, וְשַׁבְעֵנוּ מִטּוֹבָךָ, וּבְרַךְ שְׁנֵתָנוּ כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת.

Al pe-nay ha-a-da-ma, ve-sab-ay-nu mi-tu-ve-cha, u-va-raych she-na-tay-nu

Ka-sha-neem ha-to-vot.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְבָרַךְ הַשָּׁנִים.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, me-va-raych ha-sha-neem.

Bless for us - Yahweh, our Elohim - this year and all its kinds of crops for the best, and give a blessing, and give dew and rain for blessing on the face of the earth, and satisfy us from Your Goodness, and bless our year like the good years.

Blessed are You, Yahweh, Who blesses the years.

KEE-BUTZ GA-LU-YOT

INGATHERING OF EXILES

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתָנוּ, וְשֵׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ,

Te-ka be-sho-far ga-dol le-chay-ru-tay-nu, ve-sa nays le-ka-baytz

ga-lu-yo-tay-nu,

וּקְבֹצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ.

ve-kab-tzay-nu ya-chad may-ar-ba kan-fot ha-a-retz.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, me-ka-baytz nid-chay a-mo Yis-ra-el.

Sound the great shofar for our freedom, and raise a standard to gather our exiles, and gather us from the four corners of the earth.⁶⁰

Blessed are You, Yahweh, Who gathers the dispersed of His people Israel.

DEEN

RESTORATION OF JUSTICE

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבְרָאשׁוֹנָה, וְיִזְעֲצֵינוּ כְּבַתְחֻלָּה,

Ha-shi-va shof-tay-nu keh-va-ri-sho-na, ve-yo-ah-tzay-nu ke-vat-chi-la,

וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאֲנָחָה, וּמִלֹּךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְהוָה

Ve-ha-sayr mi-meh-nu ya-gon va-a-na-cha, um-loch a-lay-nu ah-ta Yahweh

לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט.

Le-vad-cha be-cheh-sed uv-ra-cha-meem, ve-tzad-kay-nu ba-mish-pat.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, me-lech o-hayv tze-da-ka u-mish-pat.

Restore our judges as in early times, and our counselors as at first⁶¹, remove from us agony and groaning, and reign over us – You, Yahweh, alone – with grace and mercy, and justify us in judgement.

Blessed are You, Yahweh, King Who loves righteousness and judgement.

TZA-DEE-KIM

THE RIGHTEOUS

עַל הַצְדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים, וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,

Al ha-tza-dee-keem ve-al ha-cha-see-deem, ve-al zik-nay am-cha bayt Yisrael,

וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גְּרֵי תִצְדֵּק וְעַלֵינוּ,

Va-al pe-lay-tat sof-ray-hem, ve-al gay-ray ha-tze-dek ve-a-lay-nu,

יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכֹל

Ye-he-mu ra-cha-mey-cha Yahweh El-o-hay-nu, ve-tayn sa-char tov le-chal

הַבוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת,

Ha-bot-cheem be-shim-cha be-eh-met,

וְשִׁים חֵלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נִבוֹשׁ כִּי בָךְ בָּטַחְנוּ.

Ve-seem chel-kay-nu i-ma-hem le-o-lam, ve-lo nay-vosh kee ve-cha ba-tach-nu.

⁶⁰ Isaiah 11:12

⁶¹ Isaiah 1:26

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מִשְׁעָן וּמִבְטָח לְצַדִּיקִים.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, mish-an u-miv-tach la-tza-dee-keem.

On the righteous, on the devout, on the elders of Your people, the house of Israel, on the remnant of their scribes, on the righteous converts and on us, may Your compassion be aroused, Yahweh, our Elohim, and give good reward to all who truly trust Your Name, may You put our share among them forever, and we shall not be ashamed, for You we trust.

Blessed are You, Yahweh, who supports and safeguards the righteous.

BIN-YAN YER-USH-A-LA-EEM

REBUILDING JERUSALEM

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכֹּן בְּתוֹכָהּ

Ve-li-ru-sha-lay-yeem eer-cha be-ra-cha-meem ta-shuv, ve-tish-kon be-to-cha

כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וּבִנְיָה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵי עוֹלָם,

Ka-ah-sheer di-bar-ta, uv-nayh o-ta be-ka-rov be-ya-may-nu bin-yan o-lam,

וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תִּכְוֵן.

Ve-chi-sayh Da-vid me-hay-ra le-to-cha ta-cheen.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם.

Bah-ruch ata, Yahweh, Bo-nayh Ye-ru-sha-lay-yeem.

And to Jerusalem Your City You shall return with mercy, and You shall dwell in it, as You have spoken, may You rebuild it soon in our days for eternity, and may You establish the Throne of David within it.

Blessed are You, Yahweh, the Builder of Jerusalem.

MAL-CHOT BEIT DAVID

DAVIDIC REIGN

אַתְּ צֹמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תִצְמַח, וְקָרְנוּ תָרוּם בִּישׁוּעָתְךָ,

Et tze-mach Da-vid av-deh-cha me-hay-rah tatz-mee-ach, ve-kar-no ta-rum
bee-shu-a-teh-cha,

כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָוִינוּ כָּל הַיּוֹם.

Kee lee-shu-at-cha ki-vee-nu kal ha-yom.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מִצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה.

Bah-ruch ah-ta Yahweh, matz-mee-ach keh-ren ye-shu-ah.

The offspring of David Your servant may You swiftly make flourish and exalt His honor with Your Salvation, for Your Salvation we hope all day long.

Blessed are You, Yahweh, Who raises the ray of Salvation.

TEH-FI-LAH
ACCEPTANCE OF PRAYER

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ,
She-ma ko-lay-nu Yahweh El-o-hay-nu, chus ve-ra-chaym a-lay-nu,
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ,
Ve-ka-bayl be-ra-cha-meem uv-ra-tzon et te-fi-la-tay-nu,
כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה.
Kee El sho-may-ah te-fi-lot ve-ta-cha-nu-neem a-ta.
וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְכֵנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיִבֵנוּ,
U-mil-fa-ney-cha mal-kay-nu ray-kam al te-shee-vay-nu,
כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.
Kee a-ta sho-may-ah te-fee-lat am-cha Yis-ra-el be-ra-cha-meem.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Sho-may-ah te-fi-lah.

Hear our voice, Yahweh, our Elohim, have mercy and compassion for us, and accept our prayers mercifully and willingly, for Elohim Who listens to prayers and supplications You are. From before Yourself, our King, turn us not away empty-handed, for You hear the prayer of Your people Israel mercifully.
Blessed are You, Yahweh, Who hears prayers.

AH-VO-DAH
RESTORATION OF TEMPLE SERVICE

רְצֵה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלָּתָם,
Re-tzay Yahweh El-o-hay-nu be-am-cha Yis-ra-el u-vit-fi-la-tam,
וְהַשֵּׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ.
Ve-ha-shayv et ha-ah-vo-dah lid-veer bay-te-cha.
וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן,
Ve-i-shay Yis-ra-el u-te-fi-la-tam be-a-ha-va, te-ka-bayl be-ra-tzon,
וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
Ut-hee le-ra-tzon ta-meed a-vo-dat Yis-ra-el a-me-cha.
וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.
Ve-te-che-zey-na ay-nay-nu be-shuv-cha le-tzi-yon be-ra-cha-meem.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּחִזִּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.
Bah-ruch ata, Yahweh, ha-ma-cha-zir she-chee-na-to le-tzi-yon.

Be favorable, Yahweh our Elohim, toward Your people Israel and their prayer, and restore the service to the Holy of Holies of Your Temple. The fire-offerings of Israel and their prayer, with

love and favor may You accept, and may the service of Your people, Israel, always be favorable to You. May our eyes behold Your return to Zion in compassion.
Blessed are You, Yahweh, Who restores His Presence to Zion.

MO-DEEM
THANKSGIVING

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לְךָ שְׂאֵתָה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהי
Mo-deem a-nach-nu lach she-a-ta hu Yahweh El-o-hay-nu vay-lo-hay,
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.

A-vo-tay-nu le-o-lam va-ed.

צוּר חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
Tzur cha-yay-nu, ma-gayn yish-ayh-nu a-ta hu le-dor va-dor.

נוֹדֶה לְךָ וְנִסְפֵר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ,
No-deh le-cha un-sa-payr te-hi-la-te-cha al cha-yay-nu ham-su-reem
be-ya-de-cha,

וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לְךָ,
Ve-al nish-mo-tay-nu hap-ku-dot lach,

וְעַל נִסְיָךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ,
Ve-al ni-seh-cha sheb-kal yom i-ma-nu,

וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת,
Ve-al nif-le-o-teh-cha ve-to-vo-tey-cha sheb-chal et

עֲרֵב וּבִקֵּר וְצַהֲרִים.
E-rev va-vo-ker ve-tza-hah-ra-yeem.

הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ,
Ha-tov kee lo cha-lu ra-cha-meyh-cha,

וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ,
Ve-ham-ra-chaym kee lo ta-mu cha-sa-deh-cha,

מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לְךָ.
Me-o-lam ki-vee-nu lach.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.
Ve-al ku-lam yit-ba-rach ve-yit-ro-mam shim-cha mal-kay-nu tah-mid le-o-lam
va-ed.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדִיךָ סְלָה, וַיִּהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת,
Ve-chol ha-cha-yeem yo-du-cha Se-lah, Vee-ha-le-lu et shim-cha be-eh-met,

הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעִזְרָתָנוּ סְלָה,
Ha-ayl ye-shu-ah-tay-nu ve-ez-ra-tay-nu Se-lah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְיָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת.
Bah-ruch ah-ta Yahweh, ha-tov shim-cha ul-cha na-eh le-ho-dot.

We thank You, for You are Yahweh, our Elohim and the Elohim of our forefathers forever and ever. The Rock of our lives, the shield of our Salvation, You are in every generation. We shall thank You and tell Your glory⁶² for our lives which are in Your hands, and for our souls that are entrusted to You, and for Your miracles that are with us every day, and for Your wonders and favors that happen all the time, evening and morning and noon. The Good One, for Your compassions were not exhausted, and the Compassionate One, for Your merciful deeds have not ended⁶³, always have we put our hope in You. For all these, may Your Name be blessed and exalted, our King, always, forever and ever; and all the living will thank You – Selah – and praise Your Name truly, O Elohim, our Salvation and help, – Selah!
Blessed are You, Yahweh, the Good One is Your Name, and You it is proper to thank.

SEEM SHA-LOM
ESTABLISH PEACE

שִׁים שְׁלוֹם, טוֹבָה, וּבְרָכָה, חַן, וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
Seem Shalom, to-va, uv-ra-cha, chayn, va-che-sed ve-ra-cha-meem
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.
A-lay-nu ve-al kol Yis-ra-el a-meh-cha.
בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנֵיךָ,
Bar-chay-nu a-vee-nu, ku-la-nu ke-eh-chad be-or pa-ne-cha,
כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ נִתְּתָ לָנוּ,
Kee ve-or pa-ne-cha na-ta-ta la-nu,
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,
Yahweh El-o-hay-nu, to-rat cha-yeem ve-a-ha-vat che-sed,
וְצַדִּיקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשְׁלוֹם.
Utz-da-ka, uv-ra-cha, ve-ra-cha-meem, ve-cha-yeem, ve-sha-lom.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,
Ve-tov be-ay-ney-cha le-va-raych et am-cha Yis-ra-el,
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.
Be-chal et uv-chal sha-ah beesh-lo-meh-cha.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.
Bah-ruch ah-ta Yahweh, ham-va-raych et a-mo Yisra-el ba-sha-lom.

Establish peace, goodness and blessing, graciousness, grace and compassion upon us and upon all Israel Your people. Bless us our Father, all of us as one with the light of Your countenance, for with the light of Your countenance You gave us, Yahweh our Elohim, the Torah of life and a love of grace, righteousness, blessing, compassion, life, and peace. And may it be good in Your eyes to bless Your people Israel, in every season and in every hour with Your peace.
Blessed are You Yahweh, Who blesses His people Israel with peace.

⁶² Psalm 79:13
⁶³ Lamentations 3:22

COMPLETION OF AMIDAH

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי.
Yi-heh-yu le-ra-tzon im-ray fee ve-heg-yon li-bee le-fa-ney-cha,
Yahweh tzu-ree ve-go-a-lee.

May the expressions of my mouth and the thoughts of my heart find favor before You, Yahweh, my rock and my Redeemer.

CONCLUDING PRAYER

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעֵי, וּשְׁפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה,
Eh-lo-hai, ne-tzor le-sho-nee may-ra, us-fa-tai mi-da-bayr mir-ma,
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תְדוּם, וְנַפְשִׁי כִּעֶפֶר לְכֹל תְּהִיָּה.
Ve-lim-kal-lai naf-shee ti-dom, ve-naf-shee ke-ah-far la-kol ti-hey-yeh.
פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי.
Pe-tach li-bee be-to-ra-teh-cha, uv-mitz-vo-teyh-cha tir-dof naf-shee.
וְכֹל הַחֹשֶׁבִים עָלַי רָעָה,
Ve-chol ha-chosh-veem a-lai ra-ah,
מִהָרָה הָפַר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם.
Me-hay-ra ha-fayr a-tza-tam ve-kal-kayl ma-cha-shav-tam.
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֹךְ, עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנַךְ,
A-sayh le-ma-an she-meh-cha, a-sayh le-ma-an ye-mee-neh-cha,
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתֶּךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ.
A-sayh le-ma-an ke-du-sha-teh-cha, a-sayh le-ma-an to-ra-teh-cha.
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.
Le-ma-an ye-chal-tzun ye-di-dehy-cha, ho-shee-ah ye-meen-cha va-a-nayh-nee.
יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ,
Yi-heh-yu le-ra-tzon im-ray fee ve-heg-yon li-bee le-fa-neh-cha,
יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי.
Yahweh tzu-ree ve-go-a-lee.

My Elohim, guard my tongue from evil, and my lips from speaking deceitfully⁶⁴. To those who curse me, make my soul silent, and make my soul like dust to everyone. Open my heart with Your Torah, and my soul will pursue Your commandments. And those who plan against me evil things, speedily nullify their counsel and disrupt their plan. Act for the sake of Your Name, act for the sake of Your right hand, act for the sake of Your holiness, act for the sake of Your Torah. For rescuing Your beloved ones, let Your right hand save and respond to me⁶⁵.

⁶⁴ Psalm 34:14

⁶⁵ Psalm 60:7; 108:7

May the expressions of my mouth and the thoughts of my heart find favor before You, Yahweh, my rock and my redeemer⁶⁶.

Bow and take three steps back.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,
O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-ah-seh sha-lom a-ley-nu,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.
ve-al kal Yis-ra-el. Ve-eem-ru: A-main.

Bow left and say ... עֲשֵׂה עֲשֵׂה bow right and say ...
bow forward and say ... וְעַל כָּל

Bow left and say O-seh sha-lom bim-ro-mav
bow right and say hoo ya-ah-seh sha-lom a-ley-nu
bow forward and say ve-al kol Yis-ra-el

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us, and upon all Israel.
Now say: Amen.

Bow left and say He who makes peace in His heights
bow right and say may He make peace upon us
bow forward and say and upon all Israel

KA-DOSH
HOLY⁶⁷

Ka-dosh, Ka-dosh, Ka-dosh,

Yahweh El-o-heem Tzeh-va-ot,

Ah-sheer ha-ya veh-ho-veh veh-ya-vo

קְדוֹשׁ, קְדוֹשׁ, קְדוֹשׁ
יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת.
אֲשֶׁר הָיָה וְהָיָה וְיָבוֹא:

Holy, Holy, Holy, Is Yahweh Elohim of Hosts, Who was and is, and is to come.

⁶⁶ Psalm 19:15

⁶⁷ Revelation 4:8

HALF KADDISH
A SONG OF PRAISE

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אָמֵן.

Yeet-ga-dal ve-yeet-ka-dash shmey ra-ba
(Congregation – A-main)

בְּעֲלָמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ

Be-al-ma dee veh-ra chir-u-tey, ve-yam-lich mal-chu-tey,

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן,

Be-cha-yey-chon oov-yo-mey-chon,

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

Uv-cha-yey de-chol beyt Yis-ra-el

בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.

Ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv.

וְאָמְרוּ אָמֵן.

Ve-eem-roo A-main.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Ye-heh shmay ra-ba me-va-rach le-a-lam ul-al-may al-ma-ya.

יְתְּבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

Yeet-ba-rach veh-yeesh-ta-bach veh-yeet-pa-ar

וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה

Veh-yeet-ro-mam veh-yeet-na-seh veh-yeet-ha-dar veh-yeet-a-leh

וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא.

Veh-yeet-ha-lal shmay de-kood-sha

בְּרִיךְ הוּא - לְעֵלָא מִן כָּל

Brich hoo - Le-ey-la min kol

בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא,

Bir-cha-ta ve-shi-ra-ta toosh-be-cha-ta ve-ne-che-ma-ta,

דְאָמִירָן בְּעֲלָמָא.

Da-a-mi-ran be-al-ma.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Ve-eem-ru A-main.

Magnified and sanctified be His great name
(Congregation – A-men)

In the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of the whole house of Israel, even swiftly and soon, and say A-men.

Let His great name be blessed forever and to all eternity. And say A-men.

Blessed, praised, and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed is He, though He be high above all the blessings and songs, praise and consolations which are uttered in the world,
And say A-men.

O-SEH SHALOM

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

O-seh sha-lom beem-ro-mav, hoo ya-ah-seh sha-lom a-lay-nu,
ve-al kol Yis-ra-el.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Ve-eem-ru: A-men.

He Who makes peace in His heights, may He make peace upon us, and upon all Israel.
Now respond: Amen.

FULL KADDISH A SONG OF PRAISE

Take three steps forward:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אָמֵן.

Yeet-ga-dal ve-yeet-ka-dash shmay ra-ba
(Congregation – A-main)

בְּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְרְעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ

Be-al-ma dee vra chir-u-tay, ve-yam-lich mal-chu-tay,

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן,

Be-cha-yey-chon uv-yo-mey-chon,

וּבְחַיֵּי דְכָל בַּיִת יִשְׂרָאֵל,

Uv-cha-yey de-chol bait Yis-ra-el

בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.

Ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv.

וְאָמְרוּ אָמֵן.

Ve-eem-ru A-main.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלַם וּלְעַלְמֵי עָלְמַיָּא.

Ye-heh shmay ra-ba me-va-rach le-ah-lam ul-al-may al-ma-ya.

יְתַבְרַךְ וַיְשַׁתַּבַּח וַיְתַפְּאֵר וַיְתְּרוֹמֵם וַיְתַנְּשֵׂא וַיְתַהַדֵּר וַיְתַעֲלֶה

Yeet-ba-rach ve-yeesh-ta-bach ve-yeet-pa-ar ve-yeet-ro-mam ve-yeet-na-say
ve-yeet-ha-dar ve-yeet-a-leh

וַיְתַהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא

Ve-yeet-ha-lal shmey de-ku-de-sha. brich hu.

לְעֵלָא מִן כּוֹל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,

Le-ey-la min kol bir-cha-ta ve-shi-ra-ta toosh-be-cha-ta ve-ne-che-ma-ta,

דְּאָמְרִין בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Da-a-mee-ran be-al-ma. Ve-eem-ru A-main.

Magnified and sanctified be His great Name (Congregation – A-men)

In the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of the whole house of Israel, even swiftly and soon, and say A-men.

Let His great name be blessed forever and to all eternity. And say A-men.

Blessed, praised, and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed is He, though He be high above all the blessings and songs, praise and consolations which are uttered in the world. And say A-men.

Bow and take three steps back.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

O-seh sha-lom beem-ro-mav, hoo ya-ah-seh sha-lom a-lay-nu,
ve-al kol Yis-ra-el.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Ve-eem-ru: A-men.

Bow left and say ... עֲשֵׂה

bow right and say ... יַעֲשֵׂה

bow forward and say ... וְעַל כָּל

Bow left and say O-seh sha-lom bim-ro-mav

bow right and say hoo ya-ah-seh sha-lom a-ley-nu

bow forward and say ve-al kol Yis-ra-el

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us, and upon all Israel.
Now say: Amen.

Bow left and say He who makes peace in His heights
bow right and say may He make peace upon us
bow forward and say and upon all Israel

AYN KA-MO-CHA THERE IS NONE LIKE YOU

אֵין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים, יְהוָה, וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ.
Ayn ka-mo-cha va-el-o-heem Yahweh veh-ayn keh-ma-ah-seh-cha.
מַלְכוּתְךָ מְלָכּוֹת כָּל עַלְמִים, וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דָּר וְדָר.
Mahl-chut-cha malh-chut kol oh-la-meem u-maym-shal-teh-cha beh-chol dor
va-dor.
יְהוָה מְלֶכֶךְ, יְהוָה מְלֶכֶךְ, יְהוָה יְמַלֵּךְ לְעַלְמֵי וָעֶד.
Yahweh meh-lech, Yahweh ma-lahch, Yahweh yim-loch leh-oh-lahm va-ed.
יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.
Yahweh ohz leh-ah-mo yi-tayn Yahweh yeh-va-raych et ah-mo va-shalom.

There is none like You among the gods, Yahweh, and there is nothing like Your works. Your kingdom is an everlasting kingdom, and Your dominion is throughout all generations. Yahweh reigns, Yahweh has reigned, Yahweh will reign for ever and ever. Yahweh will give strength unto His people; Yahweh will bless His people with peace.

THE TORAH PROCESSIONAL

ALL STAND

VA-YEH-HEE BIN-SO-AH HA-AH-RONE
WHEN THE ARK WOULD TRAVEL⁶⁸

וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה,
Va-yeh-hee bin-so-ah ha-ah-rone va-yo-mehr Mo-sheh.
קוּמָה יְהוָה, וַיִּפְצּוּ אֲבִיךָ, וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:
Ku-ma Yahweh veh-ya-fu-tzu oy-veh-cha, veh-ya-nu-su mih-sah-ney-eh-cha
me-pah-neh-cha.
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה, וּדְבַר יְהוָה מִירוּשָׁלַיִם:
Key me-tzee-ohn tay-tzay Torah u-deh-vahr Yahweh me-ru-sha-la-yeem.

⁶⁸ Numbers 10:35; Isaiah 2:3

בְּרוּךְ שְׁנַתַּן תּוֹרָה

Bah-ruch sheh-na-tahn Torah,

לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Leh-ah-mo Yisrael beek-du-sha-toe.

When the Ark would travel, Moses would say, “Arise Yahweh, and let Your enemies be scattered, and let them that hate You flee from You.” For from Zion will go forth the Torah, and the Word of Yahweh from Jerusalem. Blessed is He, Who in His holiness, gave the Torah to His people Israel.

TORAH READING

TORAH READER ALIYA:

יַעֲמֹד / בֶּן / בַּת לְתוֹרָה:

Ya-ah-mode, (*first name in Hebrew*) ben / baht (*father's first name in Hebrew*) la-Torah!

Come forward (*first name*) son of / daughter of (*father's first name*) to the Torah!

If the aliya's father's Hebrew name is unknown, the name Avraham (Abraham) is used. For a woman, the name Sara (Sarah), or Ruth (Ruth) may be used.

THE TORAH BLESSING

The Aliya or the Congregation Leader recites the following blessing:

ALIYA:

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ:

Bar-chu et Yahweh hahm-vorach.

CONGREGATION:

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Bah-ruch Yahweh hahm-vorach leh-oh-lahm va-ed.

ALIYA:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים

Ah-sheer ba-char ba-nu me-kol ha-ah-meem

וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ:

Veh-na-tahn la-nu et to-rah-to

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, נוֹתֵן תּוֹרָה: אָמֵן

Bah-ruch atah Yahweh no-tayn ha-Torah Amain

THE TORAH BLESSING

ALIYA:

Bless Yahweh the Blessed One.

CONGREGATION:

Blessed is Yahweh, the Blessed One, for all eternity.

ALIYA:

Blessed are you, YAHWEH, our Elohim, King of the Universe, Who has chosen us from among all the peoples, and given us His Torah. Blessed are you, YAHWEH, giver of the Torah.

Amen.

THE TORAH READING IS CHANTED

THE TORAH BLESSING

AFTER THE TORAH READING

ALIYA:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

Ah-sheer na-tahn la-nu to-raht eh-met

וַחַיֵּי עוֹלָם נִשְׁע בְּתוֹכֵנוּ:

Veh-cha-ya-ye oh-lahm na-ta beh-toe-chey-nu

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, נוֹתֵן תּוֹרָה: אָמֵן

Bah-ruch atah Yahweh no-tayn ha-Torah. Amain

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has given us a Torah of Truth, and has planted eternal life in our midst, Blessed are You Yahweh, Giver of the Torah.

Amen

BLESSING UPON THE READER

The Congregation Leader says the following blessing over the Aliya:

He who blessed our fathers Abraham, Isaac and Jacob, may He bless _____ who has come up to honor Yahweh and the Torah.

May the Holy One bless him/her and his/her family and send blessing and prosperity on all the works of his/her hands.

THE HAFTARAH READING
THE HAFTARAH READER ALIYA:

יַעֲמֹד בֶּן / בַּת לַהֲפָתְרָה:

Ya-ah-mode, (first name in Hebrew) ben / baht (father's first name in Hebrew)
la-Haftarah!

Come forward (first name) son of / daughter of (father's first name) to the Haftarah!

If the aliya's father's Hebrew name is unknown, the name Avraham (Abraham) is used. For a woman, the name Sara (Sarah), or Root (Ruth) may be used.

THE HAFTARAH READING BLESSING

ALIYA:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,

אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם,

Ah-sheer ba-char, bin-vee-eem toe-veem, veh-ra-tza beh-div-ray-hem,

הַנִּיאָמְרִים בְּאַמֶּת, בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה,

Ha-neh-eh-ma-reem, beh-eh-meht. Bah-ruch a-ta, Yahweh, ha-bo-char ba-torah,

וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבְנְבִיאֵי הָאַמֶּת וְצִדֵּק.

U-veh-mo-sheh ahv-doe, u-veh-yis-ra-ayl ah-mo, u-vin-vee-aye ha-eh-met, va-tzeh-dek.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Who selected good prophets, and was pleased with their words which were spoken truthfully. Blessed are You Yahweh, Who chooses the Torah, Your servant Moses, Your people Israel, and prophets of truth and righteousness.

THE HAFTARAH READING IS CHANTED.

THE BLESSING FOLLOWING THE HAFTARAH READING

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,

צוּר כֹּל הָעוֹלָמִים, צִדִּיק בְּכֹל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנִּיאָמֵן,

Tzur kol ha-oh-la-meem, tza-deek beh-chol ha-doe-rote, ha-ayl ha-neh-eh-mahn,

הַאֹמֵר וְעֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכֵּל דְּבָרָיו אֶמֶת וְצִדֵּק.

Ha-oh-mare veh-oh-seh, ham-da-bayr um-ka-yaym, sheh-kol deh-va-rahv, eh-met va-tzeh-dehk.

נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ,

Neh-eh-mahn, a-ta hu Yahweh El-o-hay-nu, veh-neh-eh-ma-neem
deh-va-rehy-cha,

וְדָבַר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ, אַחֲזֹר לֹא יָשׁוּב רֵיָקָם,

Veh-da-vahr eh-chad mid-va-ray-cha, ah-chor lo ya-shuv ray-kahm,

כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֻמָּן, וְרַחֲמָן אַתָּה.

Kee El me-lech neh-eh-mahn, veh-ra-cha-mahn a-ta.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הָאֵל הַנֶּאֻמָּן בְּכָל דְּבָרָיו.

Bah-ruch a-ta Yahweh, ha-El ha-neh-eh-mahn, beh-chal deh-va-raiv.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Rock of all eternities, Faithful in all generations, the trustworthy Elohim, Who says and does, Who speaks and makes it come to pass, all of Whose words are true and righteous. Faithful are You Yahweh our Elohim, and faithful are Your words, for not one word of Yours is turned back unfulfilled. For You are a faithful and compassionate Elohim and King, Blessed are You Yahweh, the Elohim Who is faithful in all His words.

BLESSING UPON THE READER

The Congregation Leader says the following blessing over the Aliya:

He who blessed our fathers Abraham, Isaac and Jacob, may He bless _____ who has come up to honor Yahweh and the Haftarah.

May the Holy One bless him/her and his/her family and send blessing and prosperity on all the works of his/her hands.

THE TEHILLIM READING

THE TEHILLIM READER ALIYA:

יְעֹמֵד בֶּן / בַּת לְתַהֲלִים:

Ya-ah-mode, (*first name in Hebrew*) ben / baht (*father's first name in Hebrew*)
la-teh-hi-leem!

Come forward (first name) son of / daughter of (father's first name) to the Psalms!

If the aliya's father's Hebrew name is unknown, the name Avrahaahm (Abraham) is used. For a woman, the name Sara (Sarah), or Root (Ruth) may be used.

THE TEHILIM IS READ

BLESSING UPON THE READER

The Congregation Leader says the following blessing over the Aliya:

He who blessed our fathers Abraham, Isaac and Jacob, may He bless _____ who has come up to honor Yahweh and the Tehillim.

May the Holy One bless him/her and his/her family and send blessing and prosperity on all the works of his/her hands.

THE BEH-REET CHA-DASH-AH READING

THE BEH-REET CHA-DASH-AH READER ALIYA:

יַעֲמֹד בֶּן / בַּת לְבֵרִית חֲדָשָׁה:

Ya-ah-mode, (first name in Hebrew) ben / baht (father's first name in Hebrew)
la-Beh-reet Hadashah!

Come forward (first name) son of / daughter of (father's first name) to the B'rit Hadashah!

If the aliya's father's Hebrew name is unknown, the name Avrahahm (Abraham) is used. For a woman, the name Sara (Sarah), or Root (Ruth) may be used.

BEH-REET CHA-DASH-AH BLESSING

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ מָשִׁיחַ יְהֵשֶׁעַ,

Ah-sheer na-tahn la-nu ma-shee-ach Yahshua,

וְהַדְּבָרוֹת שֶׁל הַבְּרִית חֲדָשָׁה.

Veh-ha-dib-rot shel Hab-reet Ha-da-shah,

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה:

Bah-ruch a-ta Yahweh, no-tain Hab-reet Ha-cha-da-shah.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the universe, Who has given us Messiah Yahshua and the commandments of the New Covenant, blessed are You Yahweh, Giver of the New Covenant.

THE BEH-REET CHA-DASH-AH PORTION IS READ.

BLESSING AFTER THE BEH-REET CHA-DASH-AH READING

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ הַדְּבָר הָאֵמֶת,
Ah-sheer na-tahn la-nu Ha-deh-vahr Ha-eh-meht,
וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵינוּ.
Veh-cha-yaye oh-lahm na-ta beh-toe-chay-nu.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה:
Bah-ruch a-ta Yahweh, no-tain Hab-reet Ha-cha-da-shah.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has given us the Word of Truth and has planted life everlasting in our midst. Blessed are You Yahweh, Giver of the New Covenant.

BLESSING UPON THE READER

The Congregation Leader says the following blessing over the Aliya:

He who blessed our fathers Abraham, Isaac and Jacob, may He bless _____ who has come up to honor Yahweh and the Brit Hadashah.

May the Holy One bless him/her and his/her family and send blessing and prosperity on all the works of his/her hands.

BLESSING OF THE CHILDREN

Children that may be present in the Synagogue should come up to the front and stand under a Chupah held by the Scriptures readers. The Congregation Leader then says the following blessings:

FOR THE SONS, SONS-IN-LAW AND GRANDSONS:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאַפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה:
Yeh-seem-cha Eh-lo-heem keh-ef-ra-yeem veh-chim-na-sheh.

May Elohim make you as Ephraim and Manasseh.

FOR THE DAUGHTERS, DAUGHTERS-IN-LAW, AND GRANDDAUGHTERS:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה, רִיבְקָה רָחֵל, לֵאָה, וְרוּת:
Yeh-sih-maych Eh-lo-heem keh-Sa-rah, Rihv-kah, Ra-chale, Lay-ah, veh-rut.

May Elohim make you as Sarah, Rebecca, Rachel, Leah and Ruth.

ADDITIONAL BLESSING

For a large mixed group of children or for the children of the home, the Aaronic Benediction may be said at this time.

THE AARONIC BENEDICTION⁶⁹

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.

Yeh-va-reh-cheh-cha Yahweh veh-yeesh-meh-reh-cha,

יְאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ.

Ya-air Yahweh pa-nahv ay-leh-cha vee-chu-neh-cha,

יְשֵׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.

Yee-sa Yahweh pa-nahv ay-leh-cha veh-ya-same leh-cha Shalom.

Yahweh bless you and keep you,
Yahweh make His face shine upon you and be gracious to you,
Yahweh lift up His countenance upon you and give you peace.

PRAY FOR THOSE WANTING PRAYER AROUND THE TORAH

While the Torah is still out, those that want prayer may approach the bema'ah and circle it. The Congregation Leader prays for those wanting prayer.

PRAY FOR THE PEACE OF JERUSALEM

ALTERNATE PRAYER

BLESSING FOR THE REBUILDING OF JERUSALEM

וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ.

Uv-nayh Ye-ru-sha-la-yim eer ha-ko-desh bim-hay-rah ve-ya-may-nu.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.

Ba-ruch ah-tah Yehweh, bo-neh be-ra-cha-maiv Ye-ru-sha-la-yeem. A-main.

Rebuild Jerusalem, the Holy City, soon in our days.
Blessed are You, Yahweh, Who rebuilds Jerusalem in His mercy. A-main.

⁶⁹ Numbers 6:24-26

PRAY FOR THE PEACE OF ISRAEL

ALTERNATE PRAYER

PRAYER FOR THE STATE OF ISRAEL

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם, צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ,
A-vee-nu she-bah-sha-mah-yeem, tzur Yis-ra-el veh-go-a-lo,
בְּרַחֵם אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל, רֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתֵנוּ.
Bah-rech et me-dee-nat Yis-ra-el, ray-sheet tzmee-chat ge-u-la-tey-nu.
חֲזַק אֶת יְדֵי מְגִי אֶרֶץ קַדְשֵׁנוּ וְהַנְחִילֵם, אֱלֹהֵינוּ,
Cha-zayk et ye-dey me-gi-nay eh-retz kad-shay-nu veh-han-chee-lem,
El-o-hay-nu,
יְשׁוּעָה וְעֲטָרַת נִצְחוֹן תַּעֲטֹרֵם, וְנִתַּת שְׁלוֹם
Yeh-shu-ah va-a-te-ret ni-tza-chon te-at-raym, ve-na-ta-ta sha-lom
בְּאֶרֶץ וְשִׂמְחַת עוֹלָם לְיוֹשְׁבֵיהָ.
Bah-a-retz veh-sim-chat o-lam le-yosh-vey-ha.

Our Heavenly Father, Rock of Israel and it's Redeemer, bless the State of Israel, the first sprout of our redemption. Strengthen the hands of those who defend our holy land and bring them, our Elohim, Salvation, and crown them with a wreath of victory, and establish peace in the land and everlasting joy for its inhabitants.

ADDITIONAL BLESSINGS

The following additional blessings may be inserted here:

ROSH CHODESH

The Rosh Chodesh Blessing is found in the Additional Prayers and Blessings section.

TORAH CLOSING

Everyone rises, the Torah is lifted up so that the Congregation can view the text, and the following is chanted:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
Veh-zote ha-Torah ah-sheh sahm Mo-sheh leaf-nay beh-nay Yis-ra-el
עַל פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה:
Al pee Yahweh beh-yahd Mo-sheh.

And this is the Torah that Moses placed before the children of Israel, at the command of Yahweh, through Moses' hand.

RETURN OF THE TORAH TO THE ARK

The ark is opened and the Torah scroll is placed back in the Ark. With the Ark remaining open, Aytz Chayeem Hee is chanted.

AYTZ CHA-YEEM HEE IT IS A TREE OF LIFE

עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתִמְכֶיָּהּ מְאֹשֵׁר.
Aytz cha-yeem hee la-ma-cha-zee-keem ba, veh-tome-cheyh-ha meh-u-shahr.
דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נְעָם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.
Deh-ra-cheyh-ha dahr-chay no-ahm, veh-chol neh-tee-vo-teyh-ha shalom.
הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֵינוּ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ חֲדָשׁ יָמֵינוּ,
Ha-shee-vay-nu Yahweh, ay-leh-cha veh-na-shu-va, cha-daysh, cha-daysh
ya-may-nu,
חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.
Cha-daysh ya-may-nu keh-keh-dem.

It is a tree of life to those who take hold of it, and those who support it are praiseworthy. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace. Bring us back Yahweh to You, and we shall come, renew our days as of old.

AIN KAY-LO-HAY-NU THERE IS NONE LIKE OUR ELOHIM

אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ אֵין כְּאֲדוֹנֵינוּ
Ayn kay-lo-hay-nu ayn ka-do-nay-nu
אֵין כְּמַלְכֵנוּ אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ
Ayn keh-mal-kay-nu ayn keh-mo-shee-ay-nu
מִי כְּאֱלֹהֵינוּ מִי כְּאֲדוֹנֵינוּ
Mee chay-lo-hay-nu mee cha-do-nay-nu
מִי כְּמַלְכֵנוּ מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ
Mee cheh-mal-kay-nu mee cheh-mo-shee-ay-nu
נֹדֶה לְאֱלֹהֵינוּ נֹדֶה לְאֲדוֹנֵינוּ
No-deh lay-lo-hay-nu no-deh la-do-nay-nu
נֹדֶה לְמַלְכֵנוּ נֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ
No-deh leh-mal-kay-nu no-deh leh-mo-shee-ay-nu

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ בָּרוּךְ אֲדוֹנָינוּ
 Ba-ruch El-o-hay-nu Ba-ruch ah-do-nay-nu
 בָּרוּךְ מַלְכֵנוּ בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ
 Ba-ruch mal-kay-nu ba-ruch mo-shee-ay-nu
 אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ אַתָּה הוּא אֲדוֹנָינוּ
 Atah hu El-o-hay-nu atah hoo ah-do-nay-nu
 אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ
 Atah hu mal-kay-nu atah hoo mo-shee-ay-nu
 אַתָּה הוּא שֶׁהַקְטִירוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים.
 Atah hu she-hik-tee-ru ah-vo-tay-nu leh-fa-ney-cha et keh-to-ret ha-sa-meem.

There is none like our Elohim, there is none like our Lord, there is none like our King, there is none like our Deliver.

Who is like our Elohim? Who is like our Lord? Who is like our King? Who is like our Deliver?

We will give thanks to our Elohim, we will give thanks to our Lord, we will give thanks to our King, we will give thanks to our Deliver.

Blessed be our Elohim, blessed be our Lord, blessed be our King, blessed be our Deliver.

You are our Elohim, You are our Lord, You are our King, You are our Deliver.

You are He to whom our fathers offered fragrant incense before You.

AH-LAY-NU
IT IS OUR DUTY

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,
 A-lay-nu le-sha-bey-ach la-ah-don ha-kol,
 לַתַּיֵּת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
 La-tayt ge-du-la le-yo-tzayr bray-sheet,
 שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת,
 She-lo a-sa-nu ke-go-yay ha-ah-ra-tzot,
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
 Veh-lo sa-ma-nu ke-mish-pe-chot ha-ah-da-ma.
 שֶׁלֹּא שָׁם חֵלְקֵנוּ כָּהֵם,
 She-lo sam chel-kay-nu ka-hem,
 וְגוֹרְלֵנוּ כְּכֹל הַמּוֹנֵם.
 Veh-go-ra-lay-nu ke-chal ha-mo-nam.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
Va-ah-nach-nu kor-eem u-mish-ta-cha-veem u-mo-deem,
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ, בְּרוּךְ הוּא.
Lif-nay me-lech mal-chay ham-la-cheem ha-ka-dosh, ba-ruch hu.
שְׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיָסַד אֲרֶץ,
She-hu no-teh sha-ma-yeem ve-yo-sayd a-retz,
וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
U-mo-shav ye-ka-ro ba-sha-ma-yeem mi-ma-al,
וּשְׁכִינַת עֵזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים,
Ush-chee-nat u-zo be-gav-hay me-ro-meem.
הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד.
Hu El-o-hay-nu, ayn od.
אַמֶּת מַלְכֵנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ,
E-met mal-kay-nu eh-fes zu-la-to,
כִּפְתוּב בְּתוֹרָתוֹ:
Ka-ka-toov be-to-ra-to:
וַיִּדְעֶתָ הַיּוֹם וַהֲשַׁבְתָּ אֵל לְבָבְךָ,
Veh-ya-da-eh-ta ha-yom va-ha-shay-vo-ta El le-va-veh-cha,
כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
Kee Yahweh hu ha-El-o-heem ba-sha-ma-yeem mi-ma-al,
וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד.
Veh-al ha-ah-retz mee-ta-chat, ayn od.
וְנֹאמַר: יְהִיָּה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
Veh-ne-eh-mar: ve-ha-ya Yahweh le-me-lech al kal ha-a-retz,
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְהוָה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.
Ba-yom ha-hu yih-yeh Yahweh e-chad ush-mo e-chad.

It is our duty to praise the Master of all, to ascribe greatness to the Molder of primeval creation, for He has not made us like the nations of the lands, and has not emplaced us like the families of the earth. For He has not assigned our portion like theirs, nor our fate like all their multitudes. And we kneel, and bow and acknowledge our thanks, before the King who reigns over kings, the Holy One, Blessed is He.

He stretches out heaven and establishes the earth⁷⁰, the seat of His glory is in the heavens above, and His powerful Presence is in the loftiest heights, He is our Elohim and there is none other. True is our King, there is nothing besides Him, as it is written in His Torah: You shall know today and take it back to your heart, that Yahweh is the only Elohim in heaven above, and on earth below, there is none other.

⁷⁰ Isaiah 51:13

And it is said: Yahweh will be King over all the world, on that day Yahweh will be One and His Name will be One⁷¹.

PRAY OVER OFFERING

Offering is a part of worship. David said in 2 Samuel 24:24 “I will not sacrifice to Yahweh that which cost me nothing.”

Before participating in Temple service, an offering was required.

In Acts 10, Cornelius was noticed by Yahweh because he gave tzedachah.

BLESSING OVER THE TITHES AND OFFERINGS

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu, meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצָנְנוּ
Ah-sheer kid-sha-nu beh-mitz-vo-taiv veh-tzi-va-nu
לְהַפְרִי תְרוּמוֹת וּמוֹצְרוֹת.
Leh-haf-ree ter-u-mot u-motz-rot.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the universe, Who sanctified us by Your commandments and commanded us concerning the tithes and offerings.

CLOSING BLESSINGS

KA-DUSH

BLESSING OVER THE WINE

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.
Ba-ruch Ah-ta Yahweh El-o-hay-nu meh-lehch ha-oh-lahm, bo-ray peh-ree
ha-gahfen.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who creates the fruit of the vine.

THE HA-MO-TZEE

BLESSING OVER THE BREAD

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,

⁷¹ Zechariah 14:9

הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Ha-mo-tzee leh-chehm meen ha-ah-retz.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who brings forth bread from the earth.

THE AARONIC BENECTION⁷²

יְבָרֵךְ יְהוָה וְיִשְׁמְרֵךְ.

Yeh-va-reh-cheh-cha Yahweh veh-yish-meh-reh-cha,

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֵּךְ.

Ya-air Yahweh pa-naiv ay-lehy-cha vee-chu-neh-cha,

יֵשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם.

Yee-sa Yahweh pa-nahv ay-leh-cha veh-ya-same leh-cha Shalom.

Yahweh bless you and keep you,

Yahweh make His face shine upon you and be gracious to you,

Yahweh lift up His countenance upon you and give you peace.

AH-DON O-LAM

MASTER OF THE UNIVERSE

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּטָרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא.

Adon o-lam a-sheer ma-lach, be-teh-rem kal yeh-tzeer niv-nah.

לֵעֵת וַעֲשֵׂה בְחַפְצוֹ כָּל, אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא,

Leh-ayt na-ah-sah ve-chef-tzo kol, ah-zai me-lech she-mo nik-rah,

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.

Veh-ah-cha-ray kich-lot ha-kol, le-va-do yim-loch no-rah.

וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹה, וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה.

Veh-hu ha-yah veh-hu ho-veh, veh-hu yih-yeh be-tif-ah-rah.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה,

Veh-hu eh-chad veh-ayn shay-nee, le-ham-shil lo le-hach-bee-rah.

בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְכֵלִית, וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.

Be-lee ray-sheet be-lee tach-leet, veh-lo ha-oz veh-ha-mis-rah.

וְהוּא אֵלֵי וְהִי גֵאֲלִי, וְצוּר חֶבְלֵי בְעֵת צָרָה.

Veh-hu ay-lee veh-chai go-ah-lee, veh-tzur chev-lee beh-ayt tza-ra.

וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי, מִנֵּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא.

⁷²

Numbers 6:24-26

Veh-hu ni-see u-ma-nos lee, me-nat ko-see beh-yom ek-rah.

בְּיָדוֹ אֶפְקֹד רוּחִי, בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעִרָה,

Beh-ya-do af-keed ru-chee, beh-ayt ee-shan veh-ah-ee-rah,

וְעַם רוּחִי גְּוַתִּי: יְהוָה לִי וְלֹא אִירָע.

Veh-im ru-chee geh-vee-ya-tee. Yahweh lee veh-lo ee-rah.

Master of the universe who has reigned, before anything was created,
at the time that everything was created at His will, then “King” was His name proclaimed,
after all has ceased to exist, He, the Awesome One, will reign alone.

And He was and He is, and He shall be in Glory.

And He is One – and there is no second, to compare to Him, to declare as His equal,
without beginning, without end, He has the might and dominion.

And He is my Elohim and my living Redeemer, and the Rock of my struggle at time of trouble.

And He is my standard and a refuge for me, the portion in my cup on the day I call.

In His hand I shall deposit my spirit, when I am asleep – and I shall awaken,
and with my body shall my spirit remain.

Yahweh is with me and I shall not fear.

SHABBAT SHALOM

HAVDALAH

The Havdalah Service closes the Shabbat. The word Havdalah means for us to differentiate or separate. It is reminding us that we are leaving the sacred Shabbat and going back into the secular days of the week. As we do so, we want to carry over part of the Shabbat into the week. Havdalah is said after three stars have appeared in the late Shabbat evening sky. Havdalah is said over an overflowing cup of the “fruit of the vine” symbolizing our desire that the week be overflowing in sweetness, just as our joy was in the Shabbat. The braided candle is symbolic of our joining together in the Messiah and in His Shabbat and Festivals. We become One in Him and with Him, the True Light of the world. A spice box containing sweet spices reminds us of the sweetness of Shabbat, a little of which we carry over into the new week. The blessing “Elijah the Prophet” which is said at the end of Havdalah, causes us to look forward to the return of Messiah Yabshua.

The candle is lit and the father or the congregation leader takes the cup and recites:

Behold Yahweh is my Salvation, I will trust and not be afraid; for Yahweh my Elohim is my strength and my song, and He also has become my Salvation. And with joy you shall draw forth water from the springs of Salvation. Salvation is Yahweh's; upon Your people be Your blessing, Selah.

Yahweh Tz’vaot is with us, a stronghold for us is the Elohim of Jacob, Selah.

Yahweh Tz’vaot, praised is the man who trusts in You. Yahweh save, and may the King answer us on the day when we call. The Israelites had light and gladness, joy and honor, so may it be for us. I will lift up the cup of Salvation and will call on the Name of Yahweh,

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.
Ba-ruch Ah-ta Yahweh El-o-hay-nu meh-lehch ha-oh-lahm, bo-ray peh-ree
ha-gahfen.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who creates the fruit of the vine.

The cup is set down and the leader takes the spice box and holds it up and recites the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׂמִים.
Ba-ruch Ah-ta Yahweh El-o-hay-nu meh-lehch ha-oh-lahm, bo-ray meen-ay
veh-sah-mim.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who creates species of spices.

The spice box is passed around for all to savor the sweet smell. After all have smelled the spices, the spice box is set down and the leader draws attention to the burning candle. We examine the candle we are reminded of Yabshua, Who is the Light of the World. The leader recites:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ.
Ba-ruch Ah-ta Yahweh El-o-hay-nu meh-lehch ha-oh-lahm, bo-ray meh-oh-ray
ha-aysh.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who creates the light of fire.

The cup is lifted up again and the following blessing is recited:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Ba-ruch Ah-ta Yahweh El-o-hay-nu meh-lehch ha-oh-lahm,
הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ,
Ha-mav-deel bain ko-desh leh-cho, bain or leh-cho-shech,
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי, לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה:
Bain Yisrael lah-ah-meem, bain yom hash-vee-yee, leh-shay-shet yeh-may
ha-ma-ah-she.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל:
Bah-ruch ah-ta Yahweh, ha-mav-deel bain ko-desh leh-cho.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the universe, Who makes a distinction between the holy and the secular, light and darkness, Israel and the Nations, the Seventh Day and the six days of labor. Blessed are You Yahweh, Who makes a distinction between holy and secular.

At this point the candle may be extinguished in the wine or the leader may pass the wine glass around for all to drink. The congregation then recites:

אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֱלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי,
Ay-lee-yah-hu ha-nah-vee, Ay-lee-yah-hu ha-tish-bee, Ay-lee-yah-hu
ha-gil-ah-dee.

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ יָבוֹא אֱלֵינוּ עִם יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ בֶּן דָּוִד.
Beem-hay-rah beh-yah-may-nu yah-vo ay-lay-nu im Yah-shu-ah
Ha-ma-shee-ach ben Dah-veed.

Eliyahu the Prophet, Eliyahu the Tishbite, Eliyahu from Giladi, quickly in our day, come to us, with the Messiah Yahshua, the Son of David.

שְׁבוּעַ טוֹב

Sha-vu-ah Tov!

Have a good week!

ADDITIONAL PRAYERS AND BLESSINGS

BLESSING OF ROSH CHODESH

בָּרוּךְ אַתָּה, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch atah Yahweh El-o-hay-nu melech ha-olam,
שְׁהַחֲיֵנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהַגִּיעְנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה:
Sheh-he-chey-a-nu veh-keey-manu, veh-hi-gee-anu la-zeh-man ha-zah.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has kept us in life and reserved us and enabled us to reach this time.

May it be Your will, Yahweh our Elohim, and the Elohim of our forefathers, that You inaugurate this month upon us for goodness and for blessing. May You give us long life – a life of peace, a life of goodness, a life of blessing, a life of sustenance, a life of physical health, a life in which there is awe of heaven and hatred of sin, a life in which there is no shame or humiliation, a life of wealth and honor, a life in which we have a love of Torah, a life in which our heartfelt requests will be fulfilled for the good.

A-main – Selah

He who performed miracles for our forefathers and redeemed them from slavery to freedom, He who sent His Son to redeem us from the slavery of sin – may He redeem us soon and gather in our dispersed from the four corners of the earth; the Whole House of Israel, becoming brothers.

Now lets us respond – A-main.

The new month _____ will be on the _____ day which is coming to us and to the Whole House of Israel for goodness.

May the Holy One – Blessed is He, renew it upon us and upon all His people, the Whole House of Israel, for life and for peace, for joy and gladness, for salvation and for consolation.

Now let us respond – A-main.

SHEH-HEH-CHE-YA-NU BLESSING FOR SPECIAL OCCASIONS

בְּרוּךְ אַתָּה, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch atah Yahweh El-o-hay-nu melech ha-olam,
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:
She-he-chey-a-nu veh-keey-manu, Veh-hi-gee-anu la-zeh-man ha-zeh.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who has kept us in life and reserved us and enabled us to reach this time.

BLESSING FOR AFFIXING A MEZUZAH

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְקַבֵּעַ מְזוּזָה.
A-sheh kid-sha-nu be-mitz-vo-tayv ve-tzi-va-nu lik-bo-ah me-zu-zah.

Blessed are You Yahweh, our Elohim, King of the Universe, Who has sanctified us with His commandments, and commanded us to affix a mezuzah.

BLESSINGS OVER FOODS

THE HA-MOTZEE BLESSING OVER THE BREAD

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.
ha-mo-tzee leh-chehm min ha-ah-retz.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who brings forth bread from the earth.

BLESSING OVER WINE OR THE FRUIT OF THE VINE

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.
Ba-ruch Ah-ta Yahweh El-o-hay-nu meh-lehch ha-oh-lahm, bo-ray peh-ree
ha-gahfen.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Who creates the fruit of the vine.

BLESSING OVER FOOD OTHER THAN BREAD

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
בוֹרֵא מִיְּנֵי מְזֻנּוֹת.
Bo-ray mee-nay me-zo-not.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Creator of all kinds of food.

BLESSING OVER FRUIT FROM TREES

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
בוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.
Bo-ray peh-ree ha-aytz.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Creator of the fruit of the trees.

BLESSING OVER VEGETABLES AND HERBS

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
בוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה.
Bo-ray peh-ree ha-a-da-mah.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, Creator of the fruit of the earth.

BLESSING OVER MEATS, MILK PRODUCTS AND OTHER BEVERAGES

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדַבְּרוֹ.
She-ha-kol nih-ya bid-va-ro.

Blessed are You, Yahweh our Elohim, King of the universe, that everything was created at His will.

HAND WASHING BLESSING

This blessing and hand washing mitzvah (commandment) is found in Talmud⁷³ and insures physical cleanliness and symbolizes the removal of defilement and impurity and the restoration of spiritual cleanliness. This also reminds us today (and also in Yashua's day) of the requirements for the Kohanim (Priests) to wash his hands before Temple service as seen in Exodus 30:19,20⁷⁴. The hands were first washed and then the blessing was said.

Before the washing of the hands, the following may be read:

PSALM 24:1-5

The Earth belongs to Yahweh and all that fills it – the world and all those who dwell in it. For He has founded it upon the seas, and upon the waters He does establish it. Who does go up into the mountain of Yahweh? And who does stand in His set-apart place? He who has innocent hands and a clean heart, who did not bring his life to naught, and did not swear deceivably. He receives a blessing from Yahweh, and righteousness from the Elohim of his deliverance.

As the water is poured over the hands, the following blessing is said:

AL NEH-TEE-LAT YA-DA-YIM

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם.
A-sheer kid-sha-nu be-mitz-vo-tayv ve-tzi-va-nu al neh-teel-at yah-da-yeem.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the Universe, Who has sanctified us by Your commandments and has commanded us concerning the washing of hands.

⁷³ See Chulin 106a, Sotah 4b, and OH 4:1, 158:1. Also see Mishnah Berurah 4:4 and 6:9 and also Orach Chaim 92:4.

⁷⁴ Rabbi Hayim Halevy Donin, 1980, *To Pray As A Jew* (Basic Books), page 185.

ALTERNATE HAND WASHING BLESSING

As the water is poured over the hands, the following alternate blessing may be said:

I dedicate my hands to Messiah, the Hope of glory, to serve Him only.

BLESSING WHEN ENTERING A MIKVAH

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bah-ruch ah-ta Yahweh, Eh-lo-hay-nu meh-lech ha-o-lam,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל הַטְּבִילָה.
Asher kid-sha-nu beh-mitz-vo-tayv vitz-e-vanu al haht-vee-lah.

Blessed are You Yahweh our Elohim, King of the Universe, Who has sanctified us by Your commandments and has commanded us concerning immersion.

TEH-FEE-LAHT HA-TAL-MEE-DIM THE DISCIPLE'S PRAYER

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ.
Ah-vee-nu sheh-ba-sha-ma-yeem yeet-ka-dash sh-meh-cha.
תָּבֵא מַלְכוּתְךָ, יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ בְּאַרְצֵנוּ כְּאֲשֶׁר נַעֲשֶׂה בְּשָׁמַיִם.
Ta-vo mahl-chu-teh-cha, yay-ah-se retzon-cha ba-ah-retz ka-ah-sheh na-ah-sah vah-sha-ma-yeem.
תֵּן לָנוּ הַיּוֹם לֶחֶם חֲקֵנוּ, וְסַלַּח לָנוּ אֶת
Ten la-nu ha-yom leh-chem chu-kay-nu, oos-lach la-nu et
אֲשֶׁמְתִּינוּ כְּאֲשֶׁר סִלַּחְתָּ לָנוּ אֲשֶׁר אֲשָׁמוּ לָנוּ.
Ahsh-ma-tay-nu ka-ah-sheh sol-chim ah-nach-nu la-ah-sheh ahsh-mu la-nu.
וְאַל תְּשִׂיאֵנוּ לְיַדֵּי מַסָּה, כִּי אִם תְּצִילֵנוּ מִן הָרָע.
Veh-al teh-shee-ay-nu lee-day mah-sah, kee im ha-tzee-lay-nu meen ha-rah.
כִּי לֵךְ הַמַּמְלָכָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. אָמֵן:
Kee leh-cha ha-mam-la-cha veh-hag-vu-rah veh-ha-tif-eh-ret leh-ol-may o-lah-meem. Ah-main.

Our Father, Who is in Heaven, Holy is Your Name. Your Kingdom come, Your Will be done, in earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation but deliver us from evil. For Yours is the Kingdom, and the Power and the Glory forever. Amen.

PRONUNCIATION GUIDE

In most cases throughout this Siddur, we have maintained the following pronunciation for the transliterated text. There are a few places where we have retained a transliterated pronunciation that is common within Messianic Israel in order to avoid confusion. However, we have found that there simply are no transliteration “rules” and many Hebrew – transliterated English texts will use a variety of transliterations.

HEBREW ALEF-BET

Below is the Hebrew Alef-Bet showing the Hebrew letter first, the name of the Hebrew letter and the letter’s saying sound.

ה	ד	ג	ב	ב	א
Hey	daled	gimel	vet	bet	alef
H	d	g	v	b	silent

כ	י	ט	ח	ז	ו
Kahf	yud	tet	chet	zayin	vav
K	y	t	ch	z	v

נ	ם	מ	ל	ך ך׃ ךׁ	כ
Nun	Mem sofit	mem	Lamed	Chaf sofit	chaf
N	m	m	l	ch	ch

ף	פ	פ	ע	ס	ן
Fey sofit	fey	pey	ayin	samech	Nun sofit
F	f	p	silent	s	n

שׂ	שׁ	ר	ק	ץ	צ
Seen	shin	raysh	koof	Tzadi sofit	tzadi
S	sh	r	k	tz	tz

ת	ת
Tav	tav
T	t

HEBREW VOWELS

These are the vowels and other pronunciation marks used in the Hebrew of this Siddur. Shown is the vowel and the transliterated sound that we have chosen to use. The vowel normally appears under a letter and tells us how that letter is to be pronounced.

˙	וְ	וּ	ַ	ֶ	ֵ
E	u	o	ah	ah	ay

ֵי	ֵי	ִי	ֵי	ֵי	ֵי
Ey	ee	ih	eh	eh	e

ֵי	ֵי
u	ai